

DADO en la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los veintiocho (28) días del mes de junio del año dos mil uno (2001); años 158 de la Independencia y 138 de la Restauración.

HIPOLITO MEJIA

Dec. No. 696-01 que establece el Reglamento de Agricultura Ecológica.

HIPOLITO MEJIA
Presidente de la República Dominicana

NUMERO: 696-01

En ejercicio de las atribuciones que me confiere el Artículo 55 de la Constitución de la República, dicto el siguiente

REGLAMENTO DE AGRICULTURA ECOLOGICA

CAPITULO I **DISPOSICIONES GENERALES**

ARTÍCULO 1.- OBJETIVO.

Normar la producción, transformación, empaque, etiquetado, almacenamiento, transporte, comercialización, la exportación e importación de los productos que a continuación se indican, y que lleven o vayan a llevar indicaciones referentes al sistema de agricultura ecológica, siendo éstos los siguientes:

- a) Productos agrícolas vegetales transformados y no transformados;
- b) Productos pecuarios transformados y no transformados;
- c) Productos hidrobiológicos transformados y no transformados;
- d) Los productos destinados a la alimentación humana y animal, compuestos esencialmente por uno o más ingredientes de origen vegetal **y/o** animal.

ARTÍCULO 2.- AMBITO DE APLICACION.

Su ámbito de aplicación comprenderá a las personas individuales o jurídicas que se dediquen a la producción, procesamiento, transporte, almacenamiento y comercialización

de productos ecológicos certificados, los cuales estarán obligados a registrarse ante la autoridad competente.

Para sus efectos, se considera que un producto lleva indicaciones referentes al método de producción ecológica cuando en el etiquetado o en la publicidad, se identifiquen por indicaciones que sugieran al comprador, que el producto o sus ingredientes, han sido producidos de acuerdo con la normativa descrita en este reglamento.

Se consideran como indicaciones referentes entre otros, sobre todo las palabras orgánico, ecológico, biológico o biodinámico.

ARTÍCULO 3.- DEFINICIONES.

Para la correcta interpretación de este reglamento y los efectos del mismo, se entenderán así:

1. **Abonos Verdes:** Todo cultivo de especies vegetales perennes o anuales utilizados en rotación y asocio, con la finalidad de proteger, recuperar, aportar y mejorar las condiciones biológicas, físicas y nutricionales del suelo.
2. **Acreditación:** Proceso por el cual, se acredita y autoriza legalmente a una persona individual o jurídica, facultada por la Secretaría de Estado de Agricultura (SEA), para la ejecución de servicios en el sistema de agricultura ecológica.
3. **Aditivo Alimentario:** Es toda sustancia o mezcla de sustancias, dotadas o no de valor nutritivo y que agregadas a un alimento, modifican directa o indirectamente las características sensoriales, físicas, químicas o biológicas del mismo, o ejercen en él cualquier acción de mejoramiento de prevención, estabilización o conservación.
4. **Agencia Certificadora u Organo de Control:** Entidad o persona jurídica acreditada por la Secretaría de Estado de Agricultura, para verificar los procesos y certificar la producción de agricultura ecológica.
5. **Agricultura Convencional:** Sistema de producción agropecuaria caracterizado por la utilización de insumos, generalmente de síntesis química, externos a la finca, granja o unidad productiva.
6. **Agricultura Ecológica:** Sistema de producción agropecuaria, que se basa en la salud, nutrición, conservación y mejoramiento del suelo, en el uso apropiado de la energía, el agua, la diversidad vegetal y animal y en la aplicación de técnicas e ingredientes que benefician al ambiente y contribuyen al desarrollo sostenible.
7. **Agricultura Tradicional:** Sistema agropecuario cuya producción de subsistencia, se caracteriza por lo regular, en no depender de la mecanización, de insumos de

síntesis química, prácticas agropecuarias que optimizan la productividad a largo plazo, diversidad de cultivos en tiempo y espacio.

8. **Autoregeneración:** Proceso por el cual, se realizan actividades regenerativas de las especies aprovechadas.
9. **Autoridad de Control:** Será el Consejo Nacional de Agricultura Ecológica de la Secretaría de Estado de Agricultura, la autoridad competente, encargada de acreditar, supervisar y auditar técnicamente a todos aquellos profesionales y entes participantes en el proceso de certificación ecológica.
10. **Biodegradable:** Producto compuesto de uno o varios componentes, que pueden ser transformados por organismos vivos, a sustancias más simples que se incorporan a la naturaleza sin dañarla.
11. **Biodiversidad:** Riqueza o abundancia de organismos vivos de los ecosistemas terrestres, acuáticos y los complejos ecológicos.
12. **Certificación:** Procedimiento mediante el cual se da garantía escrita sobre un sistema de producción ecológica o procesamiento identificado, metódicamente evaluado y conforme a los requerimientos específicos.
13. **Certificado:** Documento otorgado por la agencia certificadora, encargada de realizar la operación de certificación, sobre la unidad productiva o planta procesadora, examinando y evaluando los métodos de producción y/o procesamiento de productos ecológicos de origen vegetal y animal, donde se declara que se ha visitado, supervisado e inspeccionado, indicando que cumple con los aspectos normativos en materia de agricultura ecológica.
14. **Coadyuvante de Elaboración:** Toda sustancia o mezcla de sustancias aceptadas por las normas vigentes, que ejercen una acción en cualquier fase de elaboración de los alimentos y que no aparecen en el producto final.
15. **Comercialización:** Tenencia o exposición para la venta, la puesta en venta, la venta, la entrega o cualquier otra forma de introducción en el comercio.
16. **Compost o Composta:** Producto resultante de la descomposición biológica controlada de materiales orgánicos, producidos en la misma finca, granja, unidad productiva o de carácter comercial.
17. **Cultivos de Cobertura:** Son los cultivos utilizados para cubrir la superficie del suelo, evitando la erosión; algunos tienen la capacidad de aumentar la fijación de nitrógeno y conservar la humedad.
18. **Detergentes:** Sustancias y preparados destinados a la limpieza de determinados productos vegetales transformados y no transformados.

19. **Embalaje:** Es el material utilizado para protección del envase y/o el producto, de los daños físicos y agentes exteriores durante su almacenamiento y transporte. Es también todo recipiente destinado a contener envases individuales, con el fin de protegerlos y facilitar su manejo.
20. **Envase:** Recipiente o material destinado a contener alimentos cuya característica principal es resguardar la calidad, inocuidad y originalidad del alimento.
21. **Etiquetado:** Toda identificación permitida, impresa por inscripción, leyenda, representación gráfica o descriptiva, litografiada, grabada, estampada, escrita o adherida a los envases, envolturas, empaques o embalajes de los productos ecológicos, con el fin de informar al consumidor sobre su contenido y característica y de asegurarle el manejo debido del alimento.
22. **Ingredientes:** Cualquier sustancia, incluidos los aditivos alimentarios, utilizados en la fabricación o preparación de un alimento y que está presente en el producto final, incluso de una forma modificada.
23. **Ingredientes de Origen Agropecuario:** Materia prima a procesar para la obtención de un producto ecológico en fase de transformación.
24. **Ingredientes de Origen no Agropecuario:** Son determinados aditivos alimentarios que se utilizan para la elaboración y transformación de alimentos ecológicos, aromas naturales, agua, sal, preparados a base de microorganismos y otros.
25. **Inspección:** Procedimiento definido por la agencia certificadora, mediante el cual se verifica que el producto es ecológico, previo a la emisión del certificado.
26. **Inspector:** Persona designada por la agencia certificadora, para visitar los campos de producción o las unidades de proceso de productos ecológicos, con el propósito de comprobar y documentar en un informe de inspección si se cumplen o no los requerimientos específicos con lo previsto en el plan de manejo ecológico.
27. **Mulch:** Capa de desechos vegetales o de otros materiales que reposan sobre la superficie del suelo.
28. **Operador:** Persona individual o jurídica que se dedica a la actividad de producción, transformación, empaque, etiquetado, almacenamiento, transporte, comercialización y certificación de productos ecológicos.
29. **Organismos Transgénicos o Genéticamente Modificados (OGM):** Organismos que han sufrido modificación en el material genético (ADN), usando métodos de ingeniería genética, incluyendo productos derivados de ellos.

- 30. **Plagas:** Estado viviente de cualquier insecto, ácaro, nemátodos, babosas, caracol u otros animales vertebrados o invertebrados, otras plantas parásitas o partes reproductivas de ellas, malezas, o cualquier organismo similar o asociado con cualquiera de los anteriores que pueda directa o indirectamente competir o dañar a los vegetales o sus partes y a otros animales o vegetales procesados.
- 31. **Plan de Manejo Ecológico:** Es una planificación o descripción calendarizada de las actividades a desarrollar en una unidad de producción agropecuaria, que permite la utilización de los recursos naturales de forma integrada y sostenible.
- 32. **Plántula:** Planta entera en etapa juvenil, proveniente de propagación sexual o asexual, destinada para la producción ecológica.
- 33. **Procesamiento:** Comprende las operaciones de transformación, conservación, envasado y etiquetado de productos agropecuarios.
- 34. **Productos Ecológicos:** Son los productos que se han obtenido siguiendo las normas y procedimientos de agricultura ecológica.
- 35. **Productos Silvestres:** Son los que se obtienen de ambientes naturales en los que la intervención del hombre es mínima.
- 36. **Etiqueta:** Es la identificación física donde está inscrito el nombre, la calidad y la marca registrada del producto.
- 37. **Tierras Nuevas:** Tierras que anteriormente nunca habían sido cultivadas bajo un sistema de producción agrícola.
- 38. **Transición:** Es el proceso programado en que una unidad de producción convencional, se transforma gradualmente en un sistema de producción ecológica.

CAPITULO II PRODUCTOS ECOLOGICOS AGRICOLAS

ARTÍCULO 4.- SEMILLAS, MATERIAL DE REPRODUCCION VEGETATIVA Y PLANTULAS.

- a) El Consejo Nacional de Agricultura Ecológica proveerá fuentes de información en donde los productores puedan obtener información actualizada sobre los lugares de disponibilidad de semillas o de material de reproducción vegetativa de producción ecológica.

-
- b) Las actividades de producción de semillas, deben cumplir con las siguientes estipulaciones:
- 1) Las semillas, material de propagación vegetativa o plántulas deben haber sido producidas desde la siembra, con productos permitidos, en fincas, granjas ó unidades de producción ecológica.
 - 2) Emplear productos fitosanitarios, detergentes, abonos, acondicionadores de suelo, u otros conforme al Anexo I.
 - 3) De no contarse con material de propagación vegetativa, semilla o plántulas ecológicas certificadas comprobadas, el productor obtendrá de su agencia certificadora la autorización para el uso de materiales no certificados.
- c) La utilización de organismos genéticamente modificados queda prohibida.

ARTÍCULO 5.- PLAN DE MANEJO ECOLOGICO.

En toda unidad productiva agropecuaria se deberá elaborar un plan de manejo ecológico, en la cual se tome en cuenta la conservación, el mejoramiento y el uso adecuado del suelo, el agua, la biodiversidad y el ambiente, así como, medidas adecuadas de mitigación, ante fuentes potenciales de contaminación.

ARTÍCULO 6.- FERTILIDAD DEL SUELO Y NUTRICION DE LAS PLANTAS.

Tanto la actividad biológica como la fertilidad natural del suelo, deberán ser mantenidas e incrementadas por medio de:

- a) Cultivo de leguminosas y otras plantas fijadoras de nitrógeno, abonos verdes, cultivos de cobertura y/o plantas de enraizamiento profundo, con arreglo a un programa de rotación adecuado.
- b) La fertilización nitrogenada realizada con materiales permitidos en este reglamento, debe aplicarse de tal manera, que no provoque desbalances nutricionales que favorezcan enfermedades, plagas y contaminación de aguas por exceso de nitratos.
- c) Incorporación al terreno de abonos orgánicos, obtenidos de residuos procedentes de explotaciones agropecuarias sujetas a lo normado en este reglamento.
- d) Para la preparación del compost, pueden utilizarse preparados apropiados que tengan como base, microorganismos de plantas, polvos de roca y otros insumos. (Anexo I).
- e) Los abonos y acondicionadores del suelo, para uso en la producción agrícola ecológica, aparecen en Anexo I, indicándose allí las restricciones. Debe darse

prioridad a las medidas mencionadas para el manejo de la rotación y sobre todo de cultivos de leguminosas, para que sean optimizadas en las formas adecuadas a las condiciones de las fincas, granjas ó unidades de producción.

- f) El uso de humus provenientes de residuos vegetales en descomposición y humus provenientes de deyecciones de lombrices e insectos.
- g) Prácticas de conservación de suelos como curvas a nivel, trazos en contorno, terrazas, acequias de ladera y barreras vivas y cortinas rompe vientos que ayuden a conservar el suelo.
- h) Debe darse prioridad a las medidas de rotación de cultivos, sobre todo de leguminosas, para que sean optimizadas en forma adecuada a las condiciones de las fincas, granjas ó unidades de producción.

ARTÍCULO 7.- PLAN DE ROTACION.

El plan de manejo debe incluir las rotaciones de cultivos en la granja. Los productores de cultivos perennes, representan una posible excepción, aunque los avances en policultivos crean nuevas posibilidades para las sucesiones, cultivos intercalados, cultivos en callejones y otras medidas que aumenten la biodiversidad y estabilidad de un sistema agrícola perenne.

La rotación de cultivos es un componente clave en los sistemas orgánicos para prevenir malas hierbas, plagas y enfermedades. También posee efectos benéficos sobre la nutrición del suelo, laboreo y contenido de materia orgánica. El sistema de rotación de cultivos depende de los principales cultivos que se produzcan en la granja o finca, la topografía, la vocación de los suelos, fuentes alternativas de fertilidad y de la presencia de especies animales.

Algunas directrices a tomar en cuenta al planificar una rotación de cultivos son las siguientes:

- 1) Utilizar plantas con sistemas radicales y exigencias distintas.
- 2) Alternar plantas de familias distintas.
- 3) Favorecer o evitar ciertos cultivos anteriores, según el caso.
- 4) Introducir abonos verdes y leguminosas.
- 5) Fomentar el balance de humus.

ARTÍCULO 8.- MANEJO DE PLAGAS.

El control de plagas, en adición a los planes de rotación, deben realizarse de manera integrada, de acuerdo al sistema de ciclos ecológicos y mantenimiento del equilibrio ecológico.

En el manejo de las plagas deben considerarse los diferentes aspectos:

- a) Creación de condiciones que favorezcan el desarrollo de un equilibrio ecológico, donde el balance de los enemigos naturales de los parásitos, pueda funcionar;
- b) Mejoramiento de la vida del suelo con el uso de substrato o mulch vegetal.
- c) Diseñar sistemas simbióticos a través de la siembra de cultivos asociados.
- d) Selección de las variedades y especies adecuadas.
- e) Utilización de especies vegetales con propiedades alelopáticas.
- f) Uso de agentes de control biológicos para control de plagas.
- g) Uso de trampas de colores para el monitoreo de insectos y siembra de cultivos trampas y repelentes.
- h) Uso de insumos ecológicos permitidos, para el uso de control según el Anexo I, en casos necesarios bajo las condiciones indicadas en el mismo.
- i) Implementación de métodos mecánicos o térmicos.
- j) Implementación de practicas culturales que favorezcan la reducción de poblaciones de plagas.

ARTÍCULO 9.- EXCEPCION.

Cuando no se puedan producir en la finca, granja o unidad de producción, los insumos ecológicos, se podrán utilizar todos aquellos que son permitidos por la agencia certificadora acreditada, conforme al listado de la reglamentación nacional vigente.

ARTÍCULO 10.- TRANSICION.

Para la certificación de productos ecológicos de cultivos anuales, semipermanentes y permanentes, es necesario que se hayan aplicado en las fincas, granjas ó unidades de producción las normas de este reglamento, durante un período preestablecido por la agencia certificadora, por tanto:

- a) En las unidades donde se den las 2 formas de producción (ecológica y convencional), es obligatorio que se cumpla con las siguientes estipulaciones:
 - 1) Ubicar, definir y delimitar las unidades de producción en un mapa, así como, identificar las mismas, por rótulos en el campo.
 - 2) Mantener los registros separados de la producción por cada área.
 - 3) Se deben demostrar (a través de un cronograma de actividades), los procedimientos, métodos, y habilidad de manejo para prevenir el riesgo de la mezcla de productos ecológicos con los convencionales o la contaminación por insumos químicos del área convencional, al área ecológica.
 - 4) No se permite rotar las parcelas de cultivo ecológico a convencional.
 - 5) Queda prohibida la producción de las mismas variedades en la misma finca o parcela de forma convencional y ecológica (producción paralela).
- b) Para realizar la transición de producción convencional a producción ecológica, se deben cumplir los siguientes requisitos:
 - 1) Inscripción de la unidad de producción, ante el registro de productores ecológicos, sometiendo ésta al sistema de control.
 - 2) Presentación de un "plan de transición ecológica", ante la agencia de certificación acreditada contratada.
 - 3) Inspección de la unidad de producción, por una agencia de certificación autorizada y acreditada, que el interesado haya contratado.
- c) Los programas de certificación, pueden permitir que productos vegetales sean vendidos como "productos de agricultura ecológica en proceso de transición" o una descripción similar, cuando los requerimientos de las normas se hayan cumplido totalmente durante el período que la agencia certificadora establezca.

ARTÍCULO 11.- EXCEPCION.

Las tierras nuevas y las unidades de producción que en forma objetiva y comprobada, practican agricultura tradicional, cumpliendo con las normas de agricultura ecológica, al menos de manera equivalente por un período mínimo establecido por la agencia certificadora y que sus productos los destinan únicamente al consumo interno, están exentas del período de transición.

ARTÍCULO 12.- PRODUCTOS SILVESTRES.

Los productos de origen silvestre deben provenir de un manejo sostenible del recurso vegetal, solamente se aceptarán extracciones de especies permitidas, no así, de las especies en vías de extinción, tomando en consideración que las áreas de recolección deben estar libres de aplicaciones de químicos y sustancias afines por lo menos un periodo de tres años.

Se pueden certificar como productos ecológicos, siempre que cumplan con lo siguiente:

- a) La única intervención directa humana, será la cosecha o recolección.
- b) La entidad comercializadora, identificará las áreas de recolección por sitio, zona, región y períodos de recolección, y tomará en cuenta los criterios de la conservación y protección del medio; deberá asegurar la capacidad de autoregeneración de las especies y presentará su localización geográfica al organismo de control, el cual realizará la inspección física según el programa definido en este Reglamento.
- c) La entidad comercializadora estará obligada a comprobar, a través de un documento de una entidad competente (oficial u ONG), que la capacidad de autoregeneración de las especies es mayor a la de recolección.
- d) La actividad entera deberá someterse al sistema de control establecido en este Reglamento.

CAPITULO III. LA PRODUCCION ECOLOGICA PECUARIA

ARTÍCULO 13.- Sistema de Producción Pecuaria: Consideración General.

El sistema de producción ecológica pecuaria debe adaptarse a las condiciones agroecológicas locales. Para ello requiere desarrollar las prácticas adecuadas y sostenibles que incluyan los modelos silvopastoriles y aprovechamiento de la biodiversidad potencial para la alimentación pecuaria.

Disposición transitoria:

En ausencia de regulaciones específicas, este Reglamento se apega de forma equivalente a las normativas ya existentes a nivel internacional.

El Consejo Nacional de Agricultura Ecológica, conforme a sus funciones, buscará las instancias e informaciones correspondientes para fortalecer la orientación específica de estas normas pecuarias.

ARTÍCULO 14.- PRODUCCION PECUARIA.

En las explotaciones de crías de material de reproducción animal:

- a) El Consejo Nacional de Agricultura Ecológica promoverá el desarrollo de fuentes de información en donde los productores puedan obtener información actualizada sobre los lugares de disponibilidad de crías o de material de reproducción animal ecológica.
- b) Las actividades de producción de crías, deben cumplir con las siguientes estipulaciones:
 - 1) Las crías o material de propagación animal deben provenir de unidades de producción ecológicas certificadas. De no contarse con crías o material de propagación animal certificadas, el productor obtendrá de su agencia certificadora la autorización para el uso de materiales no certificados, provenientes de unidades de producción extensiva.
 - 2) Emplear productos fitozoosanitarios, alimentos, detergentes, abonos, acondicionadores de suelo u otros. Todos estos producidos ecológicamente.
- c) Los animales en la agricultura ecológica son indispensables porque son los procesadores más ágiles; jugando un papel importante para cerrar el ciclo de los nutrientes. El abono animal es una fuente rica de nutrientes e inóculos microbianas para las aboneras o compostas y es importante para mantener la fertilidad del suelo. Algunas especies animales, pueden utilizar áreas agrícolas mientras no estén en producción, y los estiércoles pueden ser incorporados al suelo al tiempo del barbecho.
- d) Los animales, principalmente los rumiantes y algunos monogástricos convierten algunos alimentos no asimilables por seres humanos (ejemplo la celulosa de las plantas) en alto valor nutritivo, como la carne y los lácteos, y dichos animales pueden ser considerados como la actividad principal de la unidad de producción. En general los animales son de gran ayuda en la diversificación y balance del agroecosistema. Las técnicas de manejo deben adecuarse a las necesidades fisiológicas y ecológicas de los animales. Las instalaciones deben tener suficiente espacio, condiciones de higiene y la infraestructura necesaria para que los animales puedan realizar su ciclo completo de comportamiento natural y mantener una buena salud.
- e) La utilización de crías o animales genéticamente modificados queda prohibida.
- f) Los productos animales pueden ser vendidos como "productos agropecuarios ecológicos" siempre y cuando en la producción hayan cumplido con las normas de producción animal ecológica.

ARTÍCULO 15.- PLANIFICACION PECUARIA ECOLOGICA.

Todo productor debe planificar el manejo de crianza ecológica en la unidad de producción, en la cual se tome en cuenta la conservación, el mejoramiento y el uso adecuado del suelo, el agua, la biodiversidad y el ambiente; así como medidas adecuadas de mitigación ante fuentes potenciales de contaminación, se toma en cuenta lo siguiente:

- a) **REPRODUCCION.** La reproducción por servicio natural es lo ideal. La inseminación artificial es permitida bajo restricciones. Se autorizará la introducción de machos y hembras destinados a la reproducción, procedentes de explotaciones no ecológicas; estos animales se introducirán a la unidad de producción al haber cumplido el período de transición según los estándares de la certificadora. Una vez introducidos en la unidad serán criados y alimentados de forma permanente de acuerdo a las normas definidas en el presente reglamento. Se prohíbe el implante de embriones.
- b) **CRianza.** Es necesario elegir razas que estén adaptadas a las condiciones locales, así como dar importancia a la diversidad genética en la medida de lo posible. En toda crianza debe lograrse un nivel de producción sostenible, dentro del contexto de un uso racional de los insumos y tomando en consideración la adaptación a las condiciones locales de longevidad y la calidad de los productos animales.
- c) **MANEJO DE SUELOS EN LA PRODUCCION DE ALIMENTOS Y PASTOS.** Los productores deben planificar el manejo de sus suelos, estableciendo las áreas de producción de alimentos y pastos en la unidad. Debe buscarse minimizar los alimentos comprados o el arrendamiento de áreas de apacentamiento.
 - 1) Para documentar esto es necesario llevar un registro de las rotaciones, siembra de abonos verdes y otros métodos de enmienda para enriquecer el suelo en la producción de forrajes; siendo necesario determinar la calidad proteínica del mismo.
 - 2) Los productores deben demostrar que las densidades y prácticas de pastoreo no están contribuyendo a la compactación y erosión del suelo; además, que no contribuye a la contaminación del agua. El manejo de plagas y/o enfermedades, será con métodos ecológicos.
 - 3) Las prácticas de manejo del estiércol deben estar documentadas y deben incluir métodos de composteo, lombricomposteo, u otros procedimientos para su procesamiento. Se evitará la contaminación de aguas y la acumulación excesiva de nitrógeno en el suelo.

d) **ALIMENTACION.** Los animales deben ser alimentados con productos y subproductos orgánicos que no compitan con la alimentación humana, y que satisfagan las necesidades nutricionales de los animales. Se debe observar lo siguiente:

- 1) La dieta debe buscar la máxima eficiencia en la conversión de celulosa a proteína animal, basada principalmente en los forrajes naturales y el uso de concentrados en las siguientes proporciones:
 - a. 10% en rumiantes.
 - b. 20% en mono gástricos.
- 2) Suplementos permitidos; cualquier tipo de sal para el ganado, derivados del carbonato de calcio como caliza o dolomita, aceite de hígado de pescado y de hígado de bacalao no refinado, vitaminas obtenidas de granos germinados, levaduras de fermentación u otras fuentes naturales, bancos de proteína u otros.
- 3) Los productos excluidos en la alimentación y manejo de animales son: Productos o subproductos provenientes de materiales vegetativos transgénicos, antibióticos, hormonas, aperitivos sintéticos, preservantes, urea, excremento de animales, fibra plástica, vitaminas sintéticas o de alta concentración, suplementos de elementos traza, aminoácidos libres, hueso molido u otros según las normas.
- 4) El recién nacido debe ser alimentado con leche natural por un mínimo de 40 días para los porcinos, 3 meses para los vacunos y equinos, y 45 días para los ovinos y caprinos. La alimentación a base de sustitutos de leche durante estos períodos están prohibidos.
- 5) Para los materiales de ensilaje, se admiten los siguientes productos: Bacterias y aditivos de enzimas, subproductos de la industria de los alimentos, por ejemplo melaza.

e) **PROFILAXIS Y CUIDADOS VETERINARIOS.** La prevención de enfermedades en la producción animal ecológica se basará en los siguientes principios:

1. La selección de las razas o estirpes de animales adecuadas.
2. La aplicación de prácticas zootécnicas adecuadas que se ajusten a las necesidades de cada especie y que favorezcan una gran resistencia a las enfermedades y prevengan las infecciones.
3. La utilización de piensos de alta calidad, en combinación con el ejercicio y el acceso a los pastos de forma regular, lo cual favorece el desarrollo de las defensas inmunológicas naturales del animal.

4. Mantenimiento de la densidad adecuada en las unidades de producción animal, evitando la sobrecarga y los problemas de sanidad animal que ésta podría suponer.
5. Cuando ocurre la enfermedad, el productor debe hacer todo esfuerzo para identificar la causa y prever su incidencia futura a través de un cambio en las prácticas de manejo. Si el animal se enferma o resulta herido deberá ser atendido en condiciones de aislamiento y en locales adecuados.
6. Se recomienda que todo productor busque ante todo aquellos médicos veterinarios que empleen las plantas medicinales, la homeopatía y afines. En este momento no se puede prohibir el uso de medicinas sintéticas.
7. Están prohibidas las aplicaciones de rutina de drogas profilácticas y productos de origen sintético, ya sean para crecimiento o para estimular la producción y supresión del crecimiento natural, tales como hormonas para la inducción y sincronización del apetito y el celo.
8. Las vacunas deben ser usadas cuando se ha identificado que las enfermedades existen en el ambiente de la granja y que no pueden ser controladas por otras técnicas de manejo. Estas requieren siempre la aprobación de la organización certificadora.
9. Se debe llevar un registro de cada animal enfermo que haya sido tratado convencionalmente; identificando los tratamientos veterinarios convencionales utilizados, incluyendo detalles como duración y los nombres de las drogas usadas.
10. El tiempo de espera entre la última administración de medicamento veterinario alopático al animal en condiciones normales de uso y la obtención de productos alimenticios ecológicos que procedan de este será de 48 horas.
11. Con excepción de vacunas y tratamientos antiparasitarios y de los programas de erradicación gubernamental, cuando un animal o grupos de animales reciba más de tres tratamientos con medicamentos alopáticos o de síntesis química en un año, los animales o los productos derivados de estos no podrán venderse como ecológicos por lo que deberán someterse al período de transición.
12. Se aceptarán tratamientos veterinarios que sean obligatorios en virtud de una legislación gubernamental.

f) **APROVECHAMIENTO DEL ANIMAL.** Los animales deben ser tratados adecuadamente durante la carga, descarga, transporte, retención y sacrificio. El sacrificio debe ser realizado bajo condiciones sanitarias estrictas, los animales deben estar claramente identificados de manera que se pueda evitar la confusión con productos no certificados.

- g) REGISTRO.** Se debe mantener registros de los animales como: Inventario de producción, registro de alimentos, áreas de pastos, cantidades de alimentos, suplementos, medicamentos, etc. Cada animal debe ser rastreado desde su nacimiento hasta su muerte.

ARTÍCULO 16.- TRANSICION DE LA UNIDAD DE PRODUCCION ANIMAL.

Para que los productos animales puedan venderse con la denominación ecológica los animales deberán haber sido criados de acuerdo con las normas del presente Reglamento durante un período de, al menos:

- 12 meses en el caso de los equinos y bovinos destinados a la producción de carne, y en cualquier caso durante $\frac{3}{4}$ partes de su tiempo de vida.
- 6 meses en el caso de los pequeños rumiantes y cerdos.
- 10 semanas para las aves de corral destinadas a la producción de carne, introducidas antes de los 3 días de vida.
- 6 semanas en el caso de las aves de corral destinadas a la producción de huevos.

Cuando se convierta una unidad de producción, toda la superficie de la unidad utilizada para la alimentación animal deberá cumplir las normas del Artículo 10.

ARTÍCULO 17.- APICULTURA Y PRODUCTOS DE LA APICULTURA.

1. Principios generales

- 1.1. La apicultura es una actividad importante que contribuye a la protección del medio ambiente y a la producción agropecuaria y forestal mediante la acción polinizadora de las abejas.
- 1.2. La condición de los productos apícolas como procedentes de producción ecológica está estrechamente vinculada tanto con las características del tratamiento de las colmenas como con la calidad del medio ambiente. Esta condición depende también de las condiciones de extracción, elaboración y almacenamiento de los productos apícolas.
- 1.3. Cuando un productor explote varias unidades apícolas en la misma zona, todas las unidades deberán cumplir los requisitos del presente Reglamento. No obstante este principio, un productor podrá explotar unidades que no cumplan lo dispuesto en el presente Reglamento siempre que se cumplan todos sus requisitos excepto las disposiciones establecidas en el punto 4.2 para la ubicación de los colmenares. En dicho caso, el producto no podrá venderse con referencia a métodos de producción ecológicos.

2. Período de transición

- 2.1. Los productos de la apicultura sólo podrán venderse con referencias a métodos de producción ecológicos cuando se hayan cumplido las disposiciones del presente Reglamento durante por lo menos un año. Durante el período de conversión la cera deberá sustituirse de acuerdo con los requisitos que establece el punto 8.3.

3. Origen de las abejas

- 3.1. En la selección de las razas deben tenerse en cuenta su capacidad de adaptación a las condiciones locales, su vitalidad y su resistencia a las enfermedades. Se dará preferencia a la utilización de razas europeas de la *Apis Mellifera* y a sus ecotipos locales.
- 3.2. Los colmenares deberán constituirse mediante la división de colonias y la compra de enjambres o colmenas procedentes de unidades que se ajusten a lo dispuesto en el presente Reglamento.
- 3.3. Como primera excepción, y previa autorización de la autoridad u organismo de control, los colmenares existentes en la unidad de producción que no cumplan con las disposiciones del presente Reglamento podrán ser objeto de conversión.
- 3.4. Como segunda excepción, se podrán adquirir enjambres sueltos no producidos de conformidad con el presente Reglamento durante un período transitorio que lo determina la Autoridad de Control.
- 3.5. Como tercera excepción, en caso de gran mortandad de animales por enfermedad o catástrofe, la autoridad u organismo de control podrán, cuando no haya colmenares que cumplan lo dispuesto en el presente Reglamento disponibles, autorizar la reconstitución de los colmenares, con sujeción al período de conversión.
- 3.6. Como cuarta excepción, para la renovación anual de los colmenares, podrá incorporarse a la unidad de producción ecológica cada año un 10 % de abejas reinas y enjambres que no cumplan el presente Reglamento, siempre que las abejas reinas y enjambres sean colocados en colmenas con panales o láminas de cera procedentes de unidades de producción ecológica. En dicho caso, no se aplica el período de conversión.

4. Ubicación de los colmenares

- 4.1. El Consejo Nacional de Agricultura Ecológica podrá designar regiones o zonas donde no se pueda practicar la apicultura que cumpla lo dispuesto en el presente Reglamento. El apicultor facilitará a la autoridad u organismo de control un inventario cartográfico a la escala adecuada de la ubicación de las colmenas. Cuando esas zonas no estén identificadas, el apicultor deberá presentar a la autoridad u organismo de control la documentación y pruebas oportunas,

incluidos, en caso necesario, los análisis convenientes, de que las áreas accesibles para sus colonias cumplen los requisitos del presente Reglamento.

4.2. La ubicación de los colmenares deberá:

- a) contar con suficientes fuentes de néctar natural, mielada y polen para las abejas, así como el acceso al agua;
- b) elegirse de forma que, en un radio de 3 kilómetros, las fuentes de néctar o de polen sean fundamentalmente cultivos producidos ecológicamente y/o vegetación silvestre y cultivos que, a pesar de no entrar en el ámbito de aplicación del presente Reglamento estén tratados según métodos de bajo impacto medioambiental como, que no puedan alterar significativamente la condición de la producción apícola como ecológica;
- c) mantener una distancia suficiente de cualquier fuente de producción no agrícola que pueda dar lugar a contaminación, como, por ejemplo, centros urbanos, autopistas, zonas industriales, vertederos, plantas incineradoras, etc. Las autoridades u organismos de control tomarán medidas para garantizar este requisito.

Los requisitos arriba enunciados no se aplicarán a las zonas donde no haya floración o cuando las colmenas estén en reposo.

5. Alimentación

- 5.1. Al final de la estación productiva deberán dejarse en las colmenas reservas de miel y de polen suficientemente abundantes para pasar el invierno.
- 5.2. La alimentación artificial de las colonias estará autorizada cuando se encuentre en peligro la supervivencia de la colonia a causa de condiciones climáticas extremas. La alimentación artificial deberá hacerse con miel ecológica, preferentemente de la misma unidad ecológica.
- 5.3. Como primera excepción al punto 5.2, las autoridades competentes podrán autorizar la utilización de jarabe de azúcar producido ecológicamente o de melaza de azúcar producida ecológicamente, en lugar de miel producida ecológicamente, en la alimentación artificial, cuando así lo requieran unas condiciones climáticas que provoquen la cristalización de la miel.
- 5.4. Como segunda excepción, la autoridad u organismo de control podrá permitir la utilización de jarabe de azúcar, melaza de azúcar y miel no incluidos en el ámbito del presente Reglamento para la alimentación artificial durante un período transitorio, establecido por la autoridad de control.
- 5.5. En el registro de las colmenas deberá consignarse la siguiente información relativa al empleo de alimentación artificial: tipo de producto, fechas, cantidades y colmenas en las que se emplea.

- 5.6. No podrán utilizarse en la apicultura que cumpla lo dispuesto en el presente Reglamento productos distintos de los indicados en los puntos 5.1 a 5.5.
- 5.7. Únicamente se podrá emplear la alimentación artificial entre la última recolección de miel y los quince días anteriores al siguiente período de afluencia de néctar y de mielada.

6. Profilaxis y tratamientos veterinarios

- 6.1. En apicultura, la profilaxis se basará en los siguientes principios:
 - a) la elección de las poblaciones resistentes;
 - b) la aplicación de determinadas prácticas destinadas a fomentar la resistencia ante enfermedades y a prevenir las infecciones, como podrían ser: la renovación periódica de las abejas reinas, la inspección sistemática de las colmenas para detectar a tiempo las situaciones sanitarias anómalas, el control de los zánganos en las colmenas (deriva y pillaje), la desinfección periódica de materiales e instrumentos, la destrucción del material y fuentes contaminados, la renovación periódica de la cera y el suministro a las colmenas de provisiones suficientes de miel y de polen.
- 6.2. Si a pesar de todas esas medidas preventivas las colonias enfermaran o quedaran infectadas, deberán ser tratadas inmediatamente y, cuando sea necesario, trasladadas a colmenares de aislamiento.
- 6.3. La utilización de medicamentos veterinarios en la apicultura que cumpla lo dispuesto en el presente Reglamento deberá ajustarse a los siguientes principios:
 - a) podrán usarse en la medida en que el uso correspondiente esté autorizado de conformidad con las correspondientes disposiciones comunitarias o disposiciones nacionales conformes al derecho comunitario;
 - b) se usarán preferentemente productos fitoterapéuticos y homeopáticos más que productos químicos sintéticos alopáticos, siempre que sus efectos terapéuticos resulten eficaces para la patología a la que va dirigida el tratamiento;
 - c) si el empleo de los productos arriba mencionados resultara poco eficaz o tuviera muchas probabilidades de no ser eficaz para erradicar una patología o infestación que amenazara con destruir las colonias, se podrán utilizar medicamentos alopáticos de síntesis bajo la responsabilidad de un veterinario o de otras personas autorizadas por la Autoridad de Control correspondiente.
 - d) queda prohibida la utilización de medicamentos alopáticos de síntesis química como tratamiento preventivo;
 - e) sin perjuicio de la letra a), podrán utilizarse el ácido fórmico, el ácido láctico, el ácido acético y el ácido oxálico y las siguientes sustancias:

mentol, thymol, eucalyptol o alcanfor en los casos de infestación por *Varroa jacobsoni*.

- 6.4. Además de los principios anteriormente expuestos, podrán autorizarse los tratamientos veterinarios o tratamientos de las colmenas, panales, etc., obligatorios con arreglo a la legislación nacional.
- 6.5. Mientras se aplique un tratamiento con productos químicos alopáticos de síntesis, deberán trasladarse las colonias tratadas a colmenares de aislamiento, y toda la cera deberá sustituirse por cera que cumpla las condiciones fijadas en el presente Reglamento. Posteriormente, a esas colonias se les impondrá un período de conversión de un año.
- 6.6. Los requisitos establecidos en el párrafo anterior no se aplicarán a los productos mencionados en la letra e) del punto 6.3.
- 6.7. Siempre que deban emplearse medicamentos veterinarios, y antes de que los productos se comercialicen como ecológicos, habrá que registrar claramente y declarar al organismo o autoridad de control el tipo de producto (indicando entre otras cosas su principio activo) junto con información sobre el diagnóstico, la posología, el método de administración, la duración del tratamiento y el tiempo de espera legal.

7. Métodos de gestión zootécnica e identificación

- 7.1. Queda prohibida la destrucción de las abejas en los panales como método asociado a la recolección de los productos de la colmena.
- 7.2. Quedan prohibidas las mutilaciones como cortar la punta de las alas de las abejas reinas.
- 7.3. Se admitirá la sustitución de la abeja reina mediante la eliminación de la antigua reina.
- 7.4. Únicamente se admitirá la práctica de la eliminación de las crías machos como medio de contener la infección por *Varroa jacobsoni*.
- 7.5. Queda prohibido el uso de repelentes químicos sintéticos durante las operaciones de recolección de la miel.
- 7.6. Deberá registrarse la ubicación de los colmenares y la identificación de las colmenas. Deberá informarse al organismo o autoridad de control del traslado de los colmenares en un plazo acordado con el organismo o autoridad de control.
- 7.7. Se pondrá especial cuidado en garantizar una extracción, una elaboración y un almacenamiento adecuados de los productos apícolas. Se registrarán todas las medidas destinadas a cumplir estos requisitos.
- 7.8. En el registro de los colmenares deberá constar toda retirada de la parte superior de las colmenas y las operaciones de extracción de la miel.

8. Características de las colmenas y de los materiales utilizados en la apicultura

- 8.1. Las colmenas deberán estar hechas fundamentalmente con materiales naturales que no comporten riesgos de contaminación para el medio ambiente ni para los productos de la apicultura.
- 8.2. Dentro de las colmenas sólo podrán usarse sustancias naturales, como el propóleo, la cera y los aceites vegetales, con excepción de los productos mencionados en la letra e) del punto 6.3.
- 8.3. La cera de los nuevos cuadros deberá proceder de unidades de producción ecológica. No obstante, la autoridad u órgano de control podrá autorizar el uso de cera de abeja que no proceda de dichas unidades, en particular en el caso de nuevas instalaciones o durante el período de conversión, en circunstancias excepcionales en que no sea posible obtener cera ecológica en el mercado y siempre que aquélla sea de opérculos.
- 8.4. Queda prohibida la recolección de miel en panales que contengan crías.
- 8.5. Para la protección de los materiales (marcos, colmenas, panales), en particular de las plagas, únicamente se admitirá el uso de los productos que figuran en el Anexo I.
- 8.6. Se admiten los tratamientos físicos como la aplicación de vapor o llama directa.
- 8.7. Para limpiar y desinfectar los materiales, locales, equipo, utensilios o productos utilizados en la apicultura, únicamente se admitirá el uso de las sustancias adecuadas que figuran en el Anexo I.

CAPITULO IV NORMAS DE PROCESAMIENTO

ARTÍCULO 18.- PROCESAMIENTO.

Toda persona individual o jurídica que procese productos ecológicos deberá:

- a) Registrarse y someterse al sistema de control.
- b) Implementar las medidas necesarias en las unidades de transformación, que garanticen el cumplimiento de las disposiciones de este reglamento.
- c) Al inicio el operador deberá:
 - 1) Elaborar una descripción completa de la unidad de procesamiento, indicando las instalaciones utilizadas para la transformación, el envasado y el almacenamiento de los productos agrícolas, antes y después de las operaciones.

-
- 2) Establecer todas las medidas concretas que deben adoptarse en la unidad, para garantizar el cumplimiento de las disposiciones del presente reglamento.
 - d) La descripción y las medidas a tomar a que se refieren los numerales 1) y 2) anteriores, deben figurar en el informe de inspección, el que además de ser firmado por el encargado de la unidad, debe incluir el compromiso contraído por el operador de llevar a cabo las operaciones, de acuerdo a las disposiciones del etiquetado.
 - e) Las anotaciones de la contabilidad deben permitir, al órgano de control verificar:
 - 1) El origen, la naturaleza y las cantidades de los productos agropecuarios anexos, que se entreguen en la unidad de procesamiento.
 - 2) La naturaleza, las cantidades y los destinatarios de los productos agropecuarios anexos, que salgan de la unidad.
 - 3) Cualquier otra información, como el origen, la naturaleza y las cantidades de los ingredientes, aditivos y coadyuvantes de fabricación, recibidos en la unidad y en la composición de los productos transformados, que el órgano de control requiera, para una inspección adecuada de las operaciones.
 - f) En caso de que también se transformen, envasen o almacenen en la unidad, deberá cumplirse con lo siguiente:
 - 1) La unidad deberá disponer de locales separados para el almacenamiento, antes y después de las operaciones de los productos mencionados en el Artículo 1 de éste Reglamento;
 - 2) Las operaciones de elaboración que no se efectúen, frecuentemente, deberán anunciarse con anticipación dentro de un plazo fijado por él.
 - 3) Deberán adoptarse en todos los niveles, todas las medidas necesarias para garantizar la identificación de los lotes y para evitar que puedan mezclarse con productos no obtenidos con arreglo a las normas de producción establecidas en el presente Reglamento.

CAPITULO V EMPAQUE

ARTÍCULO 19.- MATERIAL DE EMPAQUE.

El empaque de todo producto ecológico, además de lo prescrito en las leyes vigentes del país, deberá utilizar materiales preferiblemente biodegradables o reciclables. En ningún caso, se podrán utilizar los que hayan contenido productos de Agricultura Convencional.

CAPITULO VI ETIQUETADO

ARTÍCULO 20.- ETIQUETADO.

Se podrá hacer referencia o indicar al consumidor, que el producto ha sido producido bajo el método de producción ecológico en el etiquetado o en la publicidad de los productos mencionados en el Artículo 1 de este Reglamento, cuando:

- a) Las indicaciones pongan de manifiesto que se trata de un método de producción ecológica o sinónimo.
- b) El producto se haya obtenido con la aplicación de las normas de producción de éste reglamento, haya sido producido por un operador sujeto al sistema de control, o importado de otros países con normas equivalentes al presente Reglamento.
- c) En la etiqueta deberá indicarse la identificación del Organismo de Control (agencia certificadora), del cual depende el productor.

ARTÍCULO 21.- REFERENCIA AL METODO DE PRODUCCION.

Se podrá hacer referencia al método de producción ecológico en el etiquetado o en la publicidad de los productos mencionados en el Artículo 1 de este Reglamento, cuando:

- a) El 100% de los ingredientes de origen agrario del producto, provengan de producción ecológica.
- b) Se consideran productos ecológicos, cuando por lo menos el 95% de los ingredientes de origen agropecuario del producto, provengan de producción ecológica.
- c) Cuando por lo menos el 70% de los ingredientes de origen agrario, provengan de producción ecológica.
- d) El producto y sus ingredientes de origen agrario, descritos en la literal a) no hayan sido sometidos a tratamientos mediante sustancias no incluidas en éste Reglamento.
- e) El producto y sus ingredientes no hayan sido sometidos a tratamientos que impliquen la utilización de radiaciones ionizantes.
- f) El producto no cuente con ingredientes, resultado de un proceso de uso de organismos genéticamente alterados o modificados (o derivados de ellos).
- g) El producto haya sido elaborado o importado por un operador, que se haya sometido al sistema de control, indicado en este Reglamento.

- h) Como ingredientes de origen no agrario que contenga el producto y coadyuvantes; exclusivamente se usan sustancias listadas en el Anexo V del presente Reglamento.
- i) Todo lo anterior expuesto se aplica de forma igual a productos que hayan sido producidos conforme al Artículo 11 de este Reglamento o importados de otros países con normas equivalentes al presente Reglamento.
- j) En la etiqueta deberá indicarse el Organo de Control (agencia de certificación), de la cual depende el operador, que haya efectuado la última operación de transformación, con el código de registro.
- k) Para los productos distribuidos exclusivamente en el mercado nacional, se usará una etiqueta específica.

ARTÍCULO 22.- ETIQUETADO DE PRODUCTOS EN TRANSICION HACIA LA AGRICULTURA ECOLOGICA.

Los productos mencionados en el Artículo 1 de éste Reglamento, podrán llevar etiquetas que se refieran a la "Transición a la Agricultura Ecológica", siempre y cuando cumplan con las siguientes condiciones:

- a) Cumplir con lo estipulado en los Artículos 10 y 11 de este Reglamento.
- b) Cumplir con lo establecido en los Artículos 16 y 17, inciso 2, de este Reglamento.
- c) No inducir en error al comprador del producto, acerca de la diferencia de la naturaleza entre este producto y los que cumplen con todos los requisitos para ser considerados como "productos ecológicos".
- d) El producto estará compuesto de un solo ingrediente de origen agrario.
- e) Identificación clara en la etiqueta, del Organo de Control (agencia certificadora) de la cual, depende el operador que haya efectuado la última operación de producción, o de operación.
- f) En la etiqueta de estos productos aparecerá la indicación "producido en transición hacia la agricultura ecológica" y deberá presentarse en formato, color y caracteres no distintos de las demás informaciones que destaquen las palabras "producidos en transición hacia".

ARTÍCULO 23.- LISTA DE INGREDIENTES.

Las etiquetas deberán contener la lista de ingredientes del producto, según las normas legales del etiquetado de productos alimenticios en el país, en orden decreciente según el

porcentaje en peso total del producto. Cada uno de los componentes de la lista, tendrá el mismo color, dimensiones y caracteres, así como, los aditivos y coadyuvantes que contiene.

ARTÍCULO 24.- MARCA NACIONAL.

Las personas individuales o jurídicas, que produzcan o procesen productos nacionales, que cumplan con los requisitos descritos en los Artículos 20 a 23 de este Reglamento, tendrán derecho al uso de la marca nacional de acuerdo a las estipulaciones, procedimientos, requerimientos y condiciones que el Consejo Nacional de Agricultura Ecológica establezca para el efecto. Así como, también deberán registrarse ante el Registro de la Propiedad Industrial de la Secretaría de Industria y Comercio.

CAPITULO VII ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

ARTÍCULO 25.- ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.

El almacenamiento y transporte de los productos ecológicos sujetos a este Reglamento, sin perjuicio de lo prescrito por el Código de Salud y las demás leyes ordinarias y reglamentarias que rigen esta materia, deberán cumplir con lo siguiente:

- a) Cuando en forma conjunta se almacenen o transporten productos ecológicos y convencionales, deberán adoptarse las medidas necesarias para evitar que éstos se mezclen.
- b) Para impedir cualquier tipo de contaminación por agentes internos o externos inherentes al medio de transporte o al espacio de almacenamiento, se adoptarán las medidas necesarias que garantice su preservación y eviten su contaminación.
- c) Para transportar productos ecológicos, éstos deberán acompañarse de la documentación respectiva, según las disposiciones definidas por las Autoridades de Control, de este Reglamento.
- d) Se deben evitar tratamientos con pesticidas en almacenes y medios de transporte, que sirvan para productos ecológicos.
- e) El empaque durante el transporte debe cumplir con los requisitos del Artículo 22, del presente Reglamento.

CAPITULO VIII NORMAS DE COMERCIALIZACION

ARTÍCULO 26.- EXPORTACION E IMPORTACION.

Las empresas exportadoras de productos procesados o no transformados, de producción agrícola ecológica deberán estar sujetas al sistema de control indicado en éste reglamento y deberán cumplir con las siguientes estipulaciones:

- a) Cumplir con los requisitos descritos en los Artículos 20 a 24 del presente reglamento.
- b) La exportación de productos mencionados en el Artículo 1 de este Reglamento, deberán contar con un certificado de control, otorgado por un órgano de control acreditado en el país, en el que se indique que los productos han sido obtenidos por un método de producción bajo un sistema de control, en el que se aplican normas equivalentes, a las del país de destino.

ARTÍCULO 27.- REQUISITOS PARA LA IMPORTACION Y EXPORTACION.

Los requisitos mínimos y medidas precautorias, para la importación y exportación de productos vegetales o alimenticios de y hacia otros países, deberán cumplir con los siguientes requisitos:

- a) El importador o exportador, según el caso, con el organismo de control, deberán:
 - 1) Hacer una descripción completa de las instalaciones y de sus actividades, indicando en la medida de lo posible, los puntos de ingreso o egreso de los productos al o del país y cualesquiera otras instalaciones que el importador pretenda utilizar, para el almacenamiento de los productos importados.
 - 2) Indicar todas las medidas concretas que deberán adoptar, para garantizar el cumplimiento de las disposiciones de este Reglamento.
 - 3) Lo indicado en los numerales anteriores debe figurar en el informe de inspección, en el que además debe ser firmado por el importador o exportador, según el caso, debe incluir el compromiso contraído por estos.
 - 4) Garantizar que toda instalación de almacenamiento que se vaya a utilizar, quede abierta a las labores de inspecciones a la Autoridad de Control y del Organo de Control.
- b) Llevar contabilidad con registros que permitan a la autoridad y al órgano de control comprobar, para cada lote de productos descritos en el Artículo 1 de éste Reglamento, importados o para exportarse, el origen, naturaleza, cantidad y destinatarios del lote, así como, cualquier información sobre las condiciones de transporte de los productos importados o exportados.
- c) Cuando los productos contemplados en el Artículo 1 de este Reglamento, se importen y se depositen en instalaciones de almacenamiento donde también se procesen, envasen o almacenen otros productos agrícolas o alimentarios distintos a aquellos, deberán adoptarse las medidas necesarias para garantizar la identificación

de los lotes y evitar se mezcle con productos no obtenidos de acuerdo con las disposiciones del presente reglamento.

- d) Además de realizar visitas de inspección sin previo aviso, la autoridad y el órgano de control, deberán efectuar una inspección física y completa de las instalaciones anualmente.
- e) La autoridad y el órgano de control, podrán tomar muestras según la sistemática de muestreo del Códex Alimentarius, para detectar la posible presencia de sustancias no autorizadas en el presente Reglamento, cuando se tenga la sospecha de la utilización de dicha sustancia.
- f) Todos los informes de las visitas efectuadas, deberán ir firmadas por el encargado de la unidad controlada.
- g) El importador o exportador, deberá permitir que la autoridad de control y el órgano de control, tenga acceso para la inspección a las instalaciones, a los registros contables, a los certificados correspondientes y a facilitar la información que sea solicitada para la labor de inspección.
- h) Los productos completados en el Artículo 1 de este Reglamento, solo podrán ser transportados a otras unidades, tanto mayoristas como minoristas, en envases o recipientes adecuados, cuyo sistema de cierre impida la sustitución de su contenido y que vayan provistos de una etiqueta en la que mencionen, sin perjuicio de cualquier otra indicación contenida en las leyes nacionales, lo siguiente:

Para las entidades importadoras:

- 1) Nombre y dirección del importador del producto o indicación que permita a la unidad receptora, a la autoridad y al órgano de control, determinar quien es la persona importadora del producto.
- 2) Nombre del producto y referencia del método de producción ecológica, de acuerdo a las normas establecidas en este Reglamento.
- 3) Referencia al sistema de control, indicando el código y/o el nombre/sello, de la agencia certificadora referente.

Para las entidades exportadoras/importadoras:

- 1) Nombre y dirección del exportador del producto o indicación que permita a la unidad receptora, a la autoridad y al órgano de control determinar quien es la persona exportadora del producto.
- 2) Nombre de producto y referencia al método de producción ecológica de acuerdo a las normas establecidas en este Reglamento.

- 3) Referencia al sistema de control, indicando el código y/o nombre/sello, de la agencia certificadora referente.
- 4) Productos destinados a la exportación e importación, deben identificarse a través de un certificado de transacción, usando el formato obligatorio, otorgado por un órgano de control competente del país de procedencia, basándose en los datos de la factura y del Bill of Lading.

ARTÍCULO 28.- REQUISITOS PARA VEGETALES Y PRODUCTOS NO VEGETALES.

Los requisitos mínimos y medidas precautorias de comercialización, para vegetales y productos no vegetales son los siguientes:

- a) En las unidades de almacenamiento y procesamiento, deben instalarse todas las medidas precautorias para garantizar la identificación y separación de cualquier producto, producido según las normas del presente reglamento, de los productos convencionales; estas medidas deben estar determinadas en formas escritas y su cumplimiento se documentará regularmente. Las instalaciones de procesamiento o de envasados podrán formar parte de la unidad, cuando ésta se dedique al procesamiento o envasado de su propia producción agrícola;

Al iniciarse la aplicación del sistema de control, el productor en coordinación con el sistema de control, deberá:

- a) Hacer una descripción completa de las unidades de producción, procesamiento envasado y almacenamiento o de zonas de recolección, de los productos mencionados en el Artículo 1 de este reglamento.
- b) Implementar todas las medidas concretas que garanticen el cumplimiento de las disposiciones del mismo.
- c) La descripción y las medidas a adoptar indicadas en la literal b) de este artículo, se incluirán en el informe de inspección, en el que además contendrá lo siguiente:
 - 1) La fecha en que por última vez, se haya aplicado en las parcelas o en las zonas de recolección, productos cuya utilización no está contemplada.
 - 2) El compromiso del productor de realizar las operaciones mencionadas en las normas de producción y cuando existan infracciones aceptar y cumplir con sanciones eventuales.
- d) El productor debe notificar anualmente al órgano de control acerca del programa de producción vegetal, detallándose por parcelas.
- e) El productor deberá llevar una contabilidad con registros que permitan a las autoridades de control:

- 1) Verificar el origen, naturaleza y cantidades de todas las materias primas adquiridas, así como, conocer la utilización que se ha hecho de las mismas;
 - 2) Verificar la naturaleza, cantidades, y destinatarios de todos los productos agrícolas vendidos.
- f) Además de las visitas de inspección sin previo aviso, la autoridad de control, deberá efectuar inspecciones anuales para tener un control físico en la unidad.
- g) Podrán tomarse muestras para la búsqueda de productos no autorizados, siempre que exista presunción de que los mismos se hayan utilizado. Este informe deberá ir firmado por el encargado de la unidad controlada.
- h) El operador deberá permitir a la autoridad de control, el acceso a las parcelas de producción, locales de almacenamiento o de procesamiento, para su inspección y control, así como brindar toda la información necesaria para el cumplimiento de la inspección.
- i) Los productos contemplados en el Artículo 1 de este reglamento, sólo podrán ser transportados a otras unidades, tanto mayoristas como minoristas, en envases o recipientes adecuados, cuyo sistema de cierre impidan la sustitución de su contenido y que vayan provistos de una etiqueta en la que mencionen, sin perjuicio de cualquier otra indicación contenida en las leyes nacionales, lo siguiente:
- 1) Nombre de la persona responsable de la producción o procesamiento del producto.
 - 2) Nombre del producto y referencia al método de producción ecológica.
 - 3) Referencia al sistema de control, indicando el código del órgano de control referente.
- j) No se requerirá del cierre de los envases o recipientes cuando:
- 1) El transporte se efectúe entre un productor y un operador, que estén sujetos de control mencionado en éste reglamento.
 - 2) Los productos vayan acompañados de un documento que contenga toda la información requerida en el literal h) de este artículo;
- k) En caso de que un operador explote varias unidades de producción en una misma región, todas las unidades situadas en la región y que produzcan vegetales o productos no vegetales no incluidos en el Artículo 1 de este Reglamento, así como, los centros de almacenamiento de las materias primas (abonos, productos fitosanitarios, semillas, etc.), estarán también sujetos al sistema de control de éste reglamento, anotando lo preceptuado en el primer párrafo del literal b) y los literales d) y e) del presente artículo. En estas unidades no deben producirse vegetales de la misma variedad que aquellos de producción ecológica;

ARTÍCULO 29.- EXCEPCION: Podrán producirse en la misma unidad de productos vegetales de la misma variedad de aquellos de producción ecológica, cuando se trate de:

- 1) Cultivos perennes, siempre que se cumpla con lo siguiente:
 - 1.1) La producción estará incluida en un plan de transición en el que el productor se compromete a que paulatinamente toda el área cultivada con el producto, se convierta en producción ecológica durante un plazo de 5 años.
 - 1.2) Se tomen las medidas necesarias para garantizar en todo momento la separación de los productos procedentes de cada una de las unidades consideradas.
 - 1.3) La cosecha de cada uno de los productos se comunica al organismo de control, por lo menos con 48 horas de anticipación.
 - 1.4) Comunicar inmediatamente al órgano de control la cosecha, cantidades cosechadas en cada unidad considerada e indicar las medidas que se han tomado para garantizar la separación de los productos, tipos de cultivo, y presentación del producto.
 - 1.5) Tanto el plan de transición, como las medidas adoptadas por el productor, deben ser aprobadas por el órgano de control, quien deberá indicar si se ha cumplido.

CAPITULO IX SISTEMA DE CONTROL Y CERTIFICACION

ARTÍCULO 30.- Disposiciones Generales:

1. La Secretaría de Estado de Agricultura establecerá un sistema de control que será aplicado por organismos privados autorizados (agencias certificadoras), a los que deberán estar sometidos los operadores que produzcan, elaboren, exporten o importen de países terceros los productos a que se refiere el Artículo 1.

ARTÍCULO 31.- Instalación del Sistema de Control:

1. La Secretaría de Estado de Agricultura, establecerá un sistema de control que será aplicado por organismos privados autorizados (agencias certificadoras), a los que deberán estar sometidos los operadores que produzcan, elaboren, exporten o importen de países terceros, los productos a que se refiere el Artículo 1.
2. La Secretaría de Estado de Agricultura adoptará las medidas necesarias para que se garantice a los operadores el acceso al sistema de control siempre que cumplan las disposiciones del presente Reglamento y paguen su contribución a los gastos de control.
3. El régimen de control incluirá, por lo menos, la aplicación de las medidas precautorias y de control que recoge el Anexo VI.

-
4. Para la aplicación del sistema de control se acreditarán agencias certificadoras por la Secretaría de Estado de Agricultura que autorizará y supervisará dichos organismos.
 5. Tras autorizar a un organismo de control, la autoridad competente deberá:
 - a) garantizar la objetividad de las inspecciones efectuadas por el organismo de control;
 - b) comprobar la eficacia del control;
 - c) tomar nota de las irregularidades y/o infracciones comprobadas y de las sanciones aplicadas;
 - d) retirar la autorización al organismo de control en caso de que éste no cumpla los requisitos que se estipulan en el presente reglamento.
 6. Antes del 31 de diciembre de 2002, la Secretaría de Estado de Agricultura asignará un número de código a todo organismo de control de acuerdo con las disposiciones del presente artículo.
 7. La autoridad de control y las agencias certificadoras deberán:
 - a) garantizar, por lo menos, que las medidas precautorias y de control que figuran en el Anexo VI se apliquen a los operadores sujetas a su control;
 - b) guardar el debido respeto a las informaciones y datos que obtengan en el ejercicio de su actividades de control a personas distintas del responsable de la explotación de que se trate y de las autoridades públicas competentes.
 8. Tanto la autoridad de control como las agencias certificadoras deberán:
 - a) hacer que se supriman las indicaciones que establece el Artículo 2 y que se refieren al método de producción ecológica de todo el lote o toda la producción afectados por la irregularidad de que se trate, en caso de que se descubra una irregularidad por lo que respecta a la aplicación de los Artículos 20 a 24 o de las medidas que figuran en el Anexo VI;
 - b) en caso de que se descubra una infracción manifiesta o de efecto prolongado, prohibir al operador de que se trate la comercialización de los productos provistos de indicaciones relativas al método de producción ecológica, durante un período que deberá acordarse con la autoridad competente.
 - c) aplicar las demás medidas estipuladas en el Anexo VIII.
 9. En el caso de la producción de carne, y sin perjuicio de las disposiciones del Anexo VI, la autoridad competente se asegurará de que los controles se refieran a todas las fases de producción, el sacrificio, el despiece y a cualquier otra elaboración, hasta la venta al consumidor, a fin de garantizar en la medida en que sea técnicamente posible la rastreabilidad de los productos animales a lo largo de

toda la cadena de producción, tratamiento y elaboración, desde la unidad de producción del animal hasta la unidad de envasado o etiquetado final.

10. En el caso de otra producción animal distinta de la carne, deberán establecerse en el Anexo VI disposiciones que garanticen, en la medida de lo técnicamente posible, una rastreabilidad de los productos.

ARTÍCULO 32.- Organos de Control.

El sistema de control y de certificación cuenta con los siguientes órganos:

- La Secretaría de Estado de Agricultura.
- El Consejo Nacional de Agricultura Ecológica.
- Las agencias certificadoras acreditadas en el país.

ARTÍCULO 33.- Funciones de los Organos de Control:

Son funciones de la Secretaría de Estado de Agricultura:

- emitir y adaptar el marco legal,
- acreditar y supervisar las agencias certificadoras, y su personal de inspecciones, y
- aplicar sanciones a las agencias y operadores sujetas al sistema de control, conforme a la guía de sanciones establecida por este Reglamento.
- llevar, actualizar y publicar los siguientes registros:
 - de los productores agropecuarios ecológicos
 - de los procesadores
 - de los importadores
 - de los exportadores
 - de las agencias acreditadas
 - de los inspectores
 - de los insumos permitidos

Los requisitos del registro se encuentran en el Anexo IX.

Las funciones del Consejo Nacional de Agricultura Ecológica , son las siguientes:

- a) Proponer y dar seguimiento al cumplimiento de lo establecido por la Secretaría de Estado de Agricultura sobre la materia.
- b) Apoyar en la elaboración de políticas para el desarrollo de la agricultura ecológica.
- c) Fomentar programas de capacitación y enseñanza de agricultura ecológica.

- d) Propiciar la integración y autorización de sus acciones con aquellas regulaciones, disposiciones y definiciones internacionales que tengan relación con la agricultura ecológica.
- e) Establecer mecanismos de coordinación con instituciones nacionales, internacionales ó complementarias a sus actividades para dar cumplimiento a las normas existentes.
- f) Mantener y actualizar bancos de información de unidades de producción, transformación, transporte, etiquetado, almacenamiento y comercialización de productos ecológicos sujetos de inspección y certificación por las agencias certificadoras, acreditadas por la Secretaría de Estado de Agricultura.
- g) Proponer y ejecutar el plan operativo anual y presupuesto financiero correspondiente.
- h) Administrar eficientemente los recursos financieros que le sean asignados.
- i) Gestionar la obtención de recursos financieros para ejecutar el plan operativo así como de cooperación técnica, observando para efecto de las formalidades de la ley.
- j) Reportar administrativamente a la Secretaría de Estado de Agricultura del Plan Operativo Anual
- k) Entregar a la Secretaría de Estado de Agricultura la memoria Anual.
- l) Reportar a la Secretaría de Estado de Agricultura cuando así lo requiera el informe de actividades.
- m) Ejercer las demás funciones y facultades que le corresponden de acuerdo al objeto definido.
- n) El Consejo nombrará un Secretario Ejecutivo.

Son funciones de las Agencias Certificadoras:

- a) realizar inspecciones en los niveles respectivos para los cuales están acreditadas, y
- b) certificar las unidades sometidas al sistema de control, según las disposiciones previstas en sus procedimientos de inspección y certificación, establecidos y autorizados.
- c) aplicar las sanciones establecidas de forma justa y equitativa a todos los operadores incluidos en su servicio.

ARTÍCULO 34.- Procedimientos de Acreditación y Supervisión.

La Secretaría de Estado de Agricultura, a través de la Unidad de Normas y Regulaciones establece los procedimientos obligatorios para la acreditación y supervisión permanente de las Agencias Certificadoras. Desarrollará el esquema de criterios, combinando las disposiciones de este Reglamento con las mismas de las Normas internacionales para entes de certificación, en este caso la ISO 65, equivalente a la EN 45011, y los aplicará a toda agencia de certificación de forma igual e imparcial, armonizadas con la norma nacional relativa a la acreditación de agencias certificadoras.

ARTÍCULO 35.- AUDITORIAS TECNICAS. Se realizarán auditorias técnicas aplicando el procedimiento y formato oficial para el efecto, por parte de las diferentes agencias certificadoras, inspectores y unidades productivas ecológicas.

El informe de auditoria debe contener como mínimo:

- a) Nombres del personal encargado de las auditorias.
- b) Datos generales de las agencias certificadoras, inspectores y unidades productivas auditadas.
- c) Nombres del personal contactado.
- d) Agenda de trabajo.
- e) Documentos de referencia.
- f) Identificación clara del cumplimiento o incumplimiento de los requisitos y sus respectivas conclusiones.
- g) Presentación de las acciones correctivas a las partes auditadas a los 30 días calendarios.
- h) A los 60 días calendarios, concluir con las acciones correctivas. De no satisfacerse en este plazo, tendrán que reiniciar el trámite.

ARTÍCULO 36.- Guía de Sanciones.

La Secretaría de Estado de Agricultura, a través de la Unidad de Normas y Regulaciones, desarrollará una guía de sanciones que se aplicarán de forma justa y equitativa a:

- a) las agencias certificadoras y a su personal de inspección y certificación, y
- b) todo operador sujeto al sistema de control.

Referente al grupo de operadores, las sanciones como rutina se impondrán por las agencias certificadoras. Queda a disposición del Consejo Nacional de Agricultura Ecológica imponer sanciones directas en los casos indicados.

La guía de sanciones se encuentra en el Anexo VIII.

ARTÍCULO 37.- Procedimientos del Trabajo del Consejo Nacional de Agricultura Ecológica.

El Consejo Nacional de Agricultura Ecológica desarrollará sus funciones conforme a su Reglamento Interno.

ARTÍCULO 38.- Obligaciones de las Agencias Certificadoras.

Las agencias oficialmente acreditadas deberán:

1. Asegurar que se apliquen a las empresas sujetas al sistema de control, por lo menos las medidas de inspección especificadas en el Anexo VI a este Reglamento.
2. Facilitar el acceso a sus oficinas e instalaciones a la autoridad designada de supervisión para fines de fiscalización, y, a efectos de la verificación aleatoria de sus operadores.
3. Dar acceso a la información necesaria y asistencia a la autoridad competente para el cumplimiento de sus obligaciones de conformidad con estas directrices.
4. Enviar cada año a la autoridad competente una lista detallada de los operadores sujetos al sistema de su control en el año precedente, incluyendo el listado de sanciones emitidas.
5. Cumplir siempre con todas las disposiciones de la Norma ISO 65, tomando en cuenta explícitamente los requisitos referente a la confidencialidad, el trato igual, la imparcialidad en los contratos con el propio personal y con los operadores, evitando cualquier conflicto de interés que pueda surgir por la participación en actividades de producción, asesoramiento y comercialización de productos orgánicos, insumos o ingredientes usado en los procesos de elaboración. No debe existir ni participación en empresas que persigan los fines descritos.

ARTÍCULO 39.- Requerimientos para la Acreditación de Agencias Certificadoras.

Las agencias certificadoras, para presentar su solicitud de acreditación, deberán presentar su cumplimiento con la Reglamentación nacional y la Norma internacional para ente de certificación. Las disposiciones referentes se definirán según el Anexo VII a éste Reglamento.

Los requerimientos obligatorios mínimos de calificación para el personal de inspección y de certificación se determinarán en el mismo procedimiento de la Secretaría de Estado de Agricultura.

ARTÍCULO 40.- Procedimientos de Inspección y Certificación de las Agencias Certificadoras.

Las agencias certificadoras tienen que presentar sus procedimientos de inspección para los diferentes niveles entre producción agrícola, procesamiento y comercialización, demostrando los elementos mínimos exigidos en el Anexo VI a este Reglamento.

Tienen que disponer de procedimientos de certificación claramente detallados, documentados en su Manual de Garantía de Calidad.

**CAPITULO X
DISPOSICIONES TRANSITORIAS Y FINALES.**

ARTÍCULO 41.- PATRIMONIO.

La Secretaría de Estado de Agricultura, asignará anualmente fondos del presupuesto General de Ingreso y Egreso de dicha Secretaría para el funcionamiento del Consejo Nacional de Agricultura Ecológica, debiendo ésta última rendir cuentas de la administración de lo asignado conforme a lo establecido por las leyes ordinarias de la Nación.

ARTÍCULO 42.- SEMILLAS.

Se establece que en un período, que se terminará en el 31 de diciembre del año 2003, se permitirá el uso de semillas o de material de reproducción vegetativa de origen de agricultura convencional, de acuerdo a las siguientes disposiciones:

Deberá instalarse una instancia de información y de coordinación donde los productores quedan obligados a:

- 1) Obtener la información actualizada sobre los lugares de disponibilidad de semillas o de material de reproducción vegetativa de producción ecológica; y, a
- 2) Recurrir prioritariamente a estas fuentes de material de reproducción.

ARTÍCULO 43.- PLANTULAS.

Se establece, que por un plazo que finaliza el 31 de diciembre del año 2003, se permitirá el uso de plántulas de origen de agricultura convencional, de acuerdo a las siguientes disposiciones:

- a) Autorización del uso de las plántulas por un órgano de certificación, después de haberse comprobado a satisfacción el Consejo Nacional de Agricultura Ecológica, la no-disponibilidad en el mercado respectivo;
- b) Las plántulas deben haber sido tratadas desde la siembra con productos indicados en el Anexo I de este Reglamento.

ARTÍCULO 44.- ABONOS ORGANICOS.

Abonos orgánicos, de fuentes distintas de fincas orgánicas, previa autorización de la agencia certificadora y por un plazo que vence el 31 de diciembre de 2003, se pueden utilizar materiales elaborados por un proceso de descomposición apropiado que evite la contaminación de las parcelas.

ARTÍCULO 45.- PRORROGA.

Si la situación lo amerita, el Consejo Nacional de Agricultura Ecológica, podrá prorrogar los períodos contenidos en los Artículos 39, 40 y 41 de este Reglamento.

ARTÍCULO 46.- PROHIBICIONES.

- a) No utilizar organismos transgénicos en la producción agrícola ecológica.
- b) Se prohíbe el uso de agua servidas y/o residuales.
- c) No se permite rotar las parcelas de cultivo ecológico a convencional.
- d) El implante de embriones no es permitido.
- e) Se restringe el uso de materiales potencialmente dañinos o de riesgo inminente a la salud como por ejemplo: Cloruro de Polivinilo (P.V.C.) y de Asbesto Cemento (fibrocemento), en la conducción del agua de riego.

ARTÍCULO 47.- SANCIONES

Cancelar la acreditación de aquellas personas individuales o jurídicas que por incapacidad, negligencia o evidente mala fe, incumplan con la observancia de las obligaciones establecidas para el desempeño de su labor.

ANEXO I: Insumos Permitidos

A. FERTILIZANTES Y ACONDICIONADORES DEL SUELO

Condiciones generales aplicables a todos los productos:

— sólo se utilizarán con arreglo a las disposiciones del Anexo I,

— sólo se utilizarán con arreglo a las disposiciones de la legislación relativa a la puesta en el mercado y uso de los productos correspondientes aplicables a la agricultura en el país en el que se emplee el producto

Productos autorizados con carácter excepcional para el abono y la mejora del suelo

Designación Productos en cuya composición entren o que contengan únicamente las materias enumeradas en la lista siguiente:	Descripción, requisitos de composición y condiciones de utilización
- Estiércol	Producto constituido mediante la mezcla de excrementos de animales y de materia vegetal (cama) Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control Indicación de las especies animales. Únicamente procedente de ganadería extensivas
- Estiércol desecado y gallinaza deshidratada	Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control Indicación de las especies animales Únicamente procedente de ganadería extensiva
- Mantillo de excrementos sólidos de animales incluida la gallinaza y estiércol compostado	Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control Indicación de las especies animales Prohibida la procedencia de ganaderías intensivas
- Excrementos líquidos de animales (estiércol semilíquido, orina, etc.)	Utilización tras una fermentación controlada o dilución adecuada. Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control

- Productos y subproductos orgánicos de origen vegetal para abono (por ejemplo: harina de tortas oleaginosas, cáscara de cacao, raicillas de malta, etc.)	
- Algas y productos de algas	En la medida en que se obtengan directamente mediante: b) procedimientos físicos, incluidas la deshidratación, la congelación y la trituración, i) extracción de agua o en soluciones acuosas ácidas y/o alcalinas, iii) fermentación Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
- Serrín y virutas de madera	Madera no tratada químicamente después de la tala
- Mantillo de cortezas	Madera no tratada químicamente después de la tala
- Cenizas de madera	A base de madera no tratada químicamente después de la tala
- Fosfato natural blando	Producto definido Contenido en cadmio inferior o igual a 90 mg/kg. de P_2O_5
- Fosfato aluminocálcico	Producto definido Contenido en cadmio inferior o igual a 90 mg/kg. de P_2O_5 Utilización limitada a los suelos básicos ($pH > 7,5$)
- Escorias de defosforación	Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
- Sal potásica en bruto (por ejemplo kainita, silvinita, etc.)	Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
Sulfato de potasio que puede contener sal de magnesio	Producto obtenido de sal potásica en bruto mediante un proceso de extracción físico, y que también puede contener sales de magnesio Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
- Vinaza y extractos de vinaza	Excluidas las vinazas amoniacaes
- Carbonato de calcio de origen natural (por ejemplo: creta, marga, roca calcárea molida, arena calcárea, creta fosfatada, etc.)	

- Carbonato de calcio y magnesio de origen natural (por ejemplo. creta de magnesio, roca de magnesio calcárea molida, etc.)	
- Sulfato de magnesio (por ejemplo: kieserita)	Únicamente de origen natural Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
- Solución de cloruro de calcio	Tratamiento foliar de los manzanos, a raíz de una carencia de calcio Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
- Sulfato de calcio (yeso)	Producto definido Únicamente de origen natural
- Cal industrial procedente de la producción de azúcar	Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control Sólo podrá utilizarse durante el período que expira el 31 de marzo de 2002
- Azufre elemental	Producto definido Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
- Oligoelementos	
- Cloruro de sodio	Solamente sal gema Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
- Polvo de roca	

B. PLAGUICIDAS

1. Productos fitosanitarios

Condiciones generales aplicables a todos los productos que estén compuestos o que contengan las sustancias siguientes:

- se utilizarán de acuerdo con el entendimiento general del sistema de producción ecológica, como medidas excepcionales
- sólo se utilizarán con arreglo a las disposiciones específicas de las legislaciones sobre fitosanitarios nacionales

I. Sustancias de origen vegetal o animal

Denominación	Descripción, requisitos de composición y condiciones de utilización
Azadiractina extraída de <i>Azadiracta indica</i> (Arbol Neem)	Insecticida Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control
Cera de abejas	Agente para la poda
Gelatina	Insecticida
Proteínas hidrolizadas	Atrayentes Sólo en combinación con otros productos apropiados de la parte B del Anexo I
Lecitina	Fungicida
Extracto de nicotina (solución acuosa) de <i>Nicotiana tabacum</i>	Insecticida Sólo contra los áfidos de los árboles frutales subtropicales (por ejemplo naranjos, limoneros) y de plantas tropicales (por ejemplo plátanos); Utilícese sólo al principio del período de vegetación Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control Sólo podrá utilizarse durante el período que expira el 31 de marzo de 2002
Aceites vegetales (por ejemplo aceite menta, aceite de pino, aceite de alcaravea)	Insecticida, acaricida, fungicida e inhibidor de la germinación
Piretrinas extraídas del <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	Insecticida
Preparados a base de <i>Quassia amara</i>	Insecticida y repelente
Rotenona extraída de <i>Derris spp</i> , <i>Lonchocarpus spp</i> y <i>Terphrosia spp</i>	Insecticida Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control

II. Microorganismos utilizados para el control biológico de las plagas

Denominación	Descripción, requisitos de composición y condiciones de utilización
Microorganismos (bacterias, virus y hongos) por ejemplo <i>Bacillus Thuringiensis</i> , <i>Granulosis virus</i> , etc	Únicamente productos que no se hayan modificado genéticamente

III. Sustancias que sólo se utilizarán en trampas y/o dispersores

Condiciones generales:

- las trampas y/o los dispersores deberán impedir la penetración de las sustancias en el medio ambiente así como el contacto de éstas con las plantas cultivadas
- las trampas deberán recogerse una vez que se hayan utilizado y se eliminarán de modo seguro

Denominación	Descripción, requisitos de composición y condiciones de utilización
Fosfato diamónico	Atrayente Sólo en trampas
Metaldehído	Molusquicida Sólo en trampas que contengan un repulsivo contra las especies animales superiores Sólo podrá utilizarse durante el período que expira el 31 de marzo de 2002
Feromonas	Atrayente; perturbador de la conducta sexual Sólo en trampas y dispersores
Piretroides (sólo deltametrina o lambdacihalotrina)	Insecticidas, atrayente En trampas y dispersores Únicamente contra <i>Batrocera oleae</i> y <i>Ceratitis capitata</i> Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control Sólo podrá utilizarse durante el período que expira el 31 de marzo de 2002

IV. Otras sustancias utilizadas tradicionalmente en agricultura ecológica

Denominación	Descripción, requisitos de composición y condiciones de utilización
Cobre en forma de hidróxido de cobre, oxiclórico de cobre, sulfato de cobre tribásico u óxido cuproso	Fungicida Sólo podrá utilizarse durante el período que expira el 31 de marzo de 2002 Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control

Etileno	Desverdizado de plátanos
Sal de potasio rica en ácidos grasos (jabón suave)	Insecticida
Alumbre potásico (kalinita)	Impide la maduración de los plátanos
Polisulfuro de cal (Polisulfuro de calcio)	Fungicida, insecticida, acaricida Necesidad reconocida por el organismo o la autoridad de control
Aceite de parafina	Insecticida, acaricida
Aceites minerales	Insecticida, fungicida Sólo en árboles frutales, olivos, vides y plantas tropicales (por ejemplo plátanos) Necesidad reconocida por el organismo de control o la autoridad de control Sólo podrá utilizarse durante el período que expira el 31 de marzo de 2002
Permanganato de potasio	Fungicida, bactericida Sólo en árboles frutales, olivos y vides
Arena de cuarzo	Repelente
Azufre	Fungicida, acaricida, repelente

1. Productos para luchar contra plagas y enfermedades en locales e instalaciones para la cría de animales:

Productos enumerados en la sección 1:
Rodenticidas

ANEXO II: MATERIAS PRIMAS PARA LA ALIMENTACION ANIMAL

1 Materias primas de origen vegetal

- 1.1 Cereales, semillas, sus productos y subproductos. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Avena en grano, copos, harinilla, cáscaras y salvado; cebada en grano, proteína y harinilla; arroz en grano, partido, salvado de arroz y torta de presión de germen de arroz; mijo en grano; centeno en grano, harinilla, harina forrajera y salvado; sorgo en grano; trigo en grano, harinilla, harina forrajera, pienso de gluten, gluten y gérmenes; espelta en grano; tritical en grano; maíz en grano, harinilla, salvado, torta de presión de gérmenes y gluten; raicillas de malta; residuos desecados de cervecería.

- 1.2 Semillas oleaginosas, frutos oleaginosos, sus productos y subproductos. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Semillas de colza, en torta de presión y cáscaras; haba de soja en habas, tostada, en torta de presión y cáscaras; semillas de girasol en semillas y torta de presión; algodón en semillas y torta de presión de semillas; semillas de lino en semillas y torta de presión; semillas de sésamo en semillas y torta de presión; palmiste en torta de presión; semillas de nabo en torta a presión y cáscaras; semillas de calabaza en torta de presión; orujo de aceituna deshuesada (extracción física de la aceituna).

- 1.3 Semillas leguminosas, sus productos y subproductos. Se incluyen en esta categoría las siguientes sustancias:

Garbanzos en semillas; yeros en semillas; almorta en semillas sometidas a un tratamiento térmico adecuado; guisantes en semillas, harinillas y salvados; habas en semillas, harinillas y salvado; habas y haboncillos en semillas; vezas en semillas y altramuces en semillas.

- 1.4 Tubérculos, raíces, sus productos y subproductos. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Pulpa de remolacha azucarera, remolacha seca, patata, boniato en tubérculo, yuca en raíz, pulpa de patatas (subproducto de fecularia), fécula de patata, proteína de patata y tapioca.

- 1.5 Otras semillas y frutas, sus productos y subproductos. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Vainas de algarroba (garrofa), pulpa de cítricos, pulpa de manzanas, pulpa de tomate y pulpa de uva.

- 1.6 Forrajes y forrajes groseros. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Alfalfa, harina de alfalfa, trébol, harina de trébol, hierba (obtenida a partir de plantas forrajeras), harina de hierba, heno, forraje ensilado, paja de cereales y raíces vegetales para forrajes.

- 1.7. Otras plantas, sus productos y subproductos. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Melaza utilizada sólo para ligar los piensos compuestos, harina de algas (por desecación y trituración de algas y posterior lavado para reducir su contenido de yodo), polvos y extractos de plantas, extractos proteínicos vegetales (proporcionadas solamente a las crías), especias y hierbas.

2. Materias primas de origen diverso

- 2.1 Leche y productos lácteos. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Leche cruda, leche en polvo, leche desnatada, leche desnatada en polvo, mazada, mazada en polvo, suero de leche, suero de leche en polvo, suero de leche parcialmente delactosado en polvo, proteína de suero en polvo (mediante tratamiento físico), caseína en polvo y lactosa en polvo.

- 2.2 Pescados, otros animales marinos, sus productos y subproductos. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Pescado; aceite de pescado y aceite de hígado de bacalao no refinado; autolisados, hidrolisados y proteolisados de pescado, moluscos o crustáceos obtenidos por vía enzimática, en forma soluble o no soluble, únicamente para las crías; harina de pescado.

3. Materias primas de origen mineral.

Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Sodio: sal marina sin refinar, sal gema bruta de mina, sulfato de sosa, carbonato de sodio, bicarbonato de sodio, cloruro de sodio

Calcio: Lithothamnium y maerl, conchas de animales acuáticos (incluidos los huesos de sepia), carbonato de calcio, lactato de calcio, gluconato cálcico

Fósforo: fosfatos bicálcicos precipitados de huesos, fosfato bicálcico defluorado, fosfato monocálcico defluorado

Magnesio: magnesio anhidro, sulfato de magnesio, cloruro de magnesio, carbonato de magnesio

Azufre: sulfato de sosa

D. ADITIVOS PARA LA ALIMENTACIÓN ANIMAL, DETERMINADOS PRODUCTOS UTILIZADOS EN LA ALIMENTACIÓN ANIMAL Y AUXILIARES TECNOLÓGICOS UTILIZADOS EN LOS ALIMENTOS PARA ANIMALES

1. Aditivos para la alimentación animal

1.1 Oligoelementos. Se incluyen en esta categoría las siguientes sustancias:

E1 Hierro:

Carbonato ferroso (II),
sulfato ferroso (II) monohidratado,
óxido férrico (III)

E2 Yodo:

Yodato de calcio anhidro,
yodato de calcio hexahidratado,
yoduro de potasio

E3 Cobalto:

Sulfato de cobalto (II) monohidrato y/o sulfato de cobalto (II) heptahidrato
Carbonato básico de cobalto (II) monohidrato

E4 Cobre:

Óxido cúprico (II),
Carbonato de cobre (II) básico monohidratado,
Sulfato de cobre (II) pentahidratado

E5 Manganeso:

Carbonato manganoso (II),
Óxido manganoso (II) y mangánico (III),
Sulfato manganoso (II) mono y/o tetrahidratado

E6 Zinc:

Carbonato de zinc,
Óxido de zinc,
Sulfato de zinc mono y/o heptahidratado

E7 Molibdeno:

Molibdato de amonio, molibdato de sodio

E8 Selenio:

Seleniato de sodio,
Selenito de sodio

- 1.2 Vitaminas, provitaminas y sustancias con efecto análogo, químicamente bien definidas. Se incluyen en esta categoría las siguientes sustancias:

Vitaminas autorizadas

-derivadas preferentemente de materias primas que estén presentes de manera natural en los alimentos para animales,

-vitaminas de síntesis idénticas a las vitaminas naturales únicamente para animales monogástricos.

- 1.3 Enzimas. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Enzimas autorizadas

- 1.4 Microorganismos. Se incluyen en esta categoría los microorganismos siguientes:
microorganismos autorizados

- 1.5 Conservantes. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

E 236 Ácido fórmico para ensilaje

E 260 Ácido acético para ensilaje

E 270 Ácido láctico para ensilaje

E 280 Ácido propiónico para ensilaje

- 1.6 Agentes ligantes, antiaglomerantes y coagulantes. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

E 551b Sílice coloidal

E 551c Tierra de diatomeas

E 553 Sepiolita

E 558 Bentonita

E 559 Arcillas caoliníticas

E 561 Vermiculita

E 599 Perlita

2 Determinados productos utilizados en la alimentación animal.

Se incluyen en esta categoría los productos siguientes:-

3. Auxiliares tecnológicos utilizados en los alimentos para animales.

- 3.1. Auxiliares tecnológicos para el ensilaje. Se incluyen en esta categoría las sustancias siguientes:

Sal marina, sal gema, enzimas, levaduras, suero lácteo, azúcar, pulpa de remolacha azucarera, harina de cereales, melazas y bacterias lácticas, acéticas, fórmicas y propiónicas.

En caso de que las condiciones climáticas no permitan una fermentación adecuada, la autoridad u organismo de control podrá autorizar la utilización de ácidos láctico, fórmico, propiónico y acético para la producción de ensilaje.

E. PRODUCTOS AUTORIZADOS PARA LA LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LOCALES E INSTALACIONES PARA LA CRÍA DE ANIMALES (POR EJEMPLO, EQUIPO Y UTENSILIOS)

Jabón de potasa y sosa

agua y vapor

lechada de cal

cal

cal viva

hipoclorito de sodio (por ejemplo, como lejía líquida)

sosa cáustica

potasa cáustica

peróxido de hidrógeno

esencias naturales de plantas

ácido cítrico

peracético, ácido fórmico, láctico, oxálico y acético

alcohol

ácido nítrico (equipo de lechería)

ácido fosfórico (equipo de lechería)

formaldehído

productos de limpieza y desinfección de los pezones y de las instalaciones de ordeño

carbonato de sodio.

ANEXO III

Número máximo de animales por hectárea, equivalente a 170 kg. N/Ha/año

Clase o especie	Nº
Equidos de más de 6 meses	2
Terneros de engorde	5
Otros bovinos de menos de 1 año	5
Bovinos machos de 1 a 2 años	3,3
Bovinos hembras de 1 a 2 años	3,3
Bovinos machos de más de 2 años	2
Terneras para cría	2,5
Terneras de engorde	2,5
Vacas lecheras	2
Vacas lecheras	2
Otras vacas	2,5
Conejas reproductoras	100
Ovejas	13,3
Cabras	13,3
Lechones	74
Cerdas reproductoras	6,5
Cerdos de engorde con pienso	14
Otros cerdos	14
Pollos de carne	580
Gallinas ponedoras	230

ANEXO IV

Superficies mínimas cubiertas y al aire libre y otras características de alojamiento de las distintas especies y distintos tipos de producción

1. BOVINOS, OVINOS Y CERDOS	Zona cubierta (superficie disponible por animal)		Zona al aire libre (superficie de ejercicio sin incluir pastos)
	Peso mínimo en vivo (kg.)	m ² /cabeza	m ² /cabeza
Ganado de reproducción y de engorde bovinos y equinos	Hasta 100	1,5	1,1
	Hasta 200	2,5	1,9
	Hasta 350	4,0	3,0
	Más de 350	5 con un mínimo de 1 m ² /100 kg.	3,7 con un mínimo de 0,75 m ² /100 kg.
Vacas lecheras		6	4,5
Toros destinados a la reproducción		10	30
Ovejas y cabras		1,5 oveja o cabra 0,35 cordero o cabrito	2,5 2,5 con 0,5 por cordero o cabrito
Cerdas nodrizas con lechones de hasta 40 días		7,5	2,5
Cerdos de engorde	Hasta 50	0,8	0,6
	Hasta 85	1,1	0,8
	Hasta 110	1,3	1
Lechones	De más de 40 días y hasta 30 kg.	0,6	0,4
Cerdos reproductores		2,5 hembra	1,9
		6,0 macho	8,0
2. AVES DE CORRAL	Zona cubierta (superficie disponible por animal)		Zona al aire libre (m ² de espacio disponible en rotación/cabeza)
	Animales/m ²	cm ² de percha/ani- mal	

Gallinas ponedoras	6	18	8 gallinas ponedoras por nido o, si se trata de un nido común, 120 cm ² /ave	4, siempre que no se supere el límite de 170 kg. N/ha/año
Aves de corral de engorde (en alojamiento fijo)	10, con un máximo de 21 kg. peso vivo/m ²	20 (sólo para pintadas)		4 pollo de carne y pintadas 4,5 patos 10 pavos 15 ocas siempre que no se supere el límite de 170 kg. N/ha/año
Polluelos de engorde (en alojamiento móvil)	16 (*) con máximo de 30 kg. peso vivo/m ²			2,5 siempre que no se supere el límite de 170 kg. N/ha/año

(*) Exclusivamente en caso de alojamientos móviles que no superen 150 m² de superficie disponible y no permanezcan cubiertos por la noche.

ANEXO V

INGREDIENTES, AUXILIARES TECNOLOGICOS Y ADITIVOS ALIMENTARIOS

INTRODUCCION

A los efectos del presente Anexo, se aplicarán las siguientes definiciones:

1. Ingredientes: Sustancias definidas en el Artículo 3 del presente Reglamento,
2. Ingredientes de origen agrario:
 - a) Productos agrarios simples o productos derivados de ellos como resultado de la aplicación de operaciones de lavado o limpieza o de procesos mecánicos o térmicos adecuados, o bien de cualquier otro proceso físico que tenga como efecto la reducción del contenido de humedad del producto.
 - b) También se incluyen en este apartado los productos derivados de los productos mencionados en la letra a) como resultado de la aplicación de otros procedimientos utilizados en el proceso de transformación de alimentos, a menos que dichos productos se consideren aditivos alimentarios o aromatizantes, con arreglo a las definiciones recogidas en los puntos 5 o 7 siguientes.
3. Ingredientes de origen no agrario: ingredientes distintos de los ingredientes de origen agrario y que pertenezcan al menos a una de las siguientes categorías:
 - 3.1. Aditivos alimentarios, incluidos los vehículos de dichos aditivos, según se definen en los puntos 5 y 6 siguientes.
 - 3.2. Aromatizantes, según se definen en el punto 7 siguiente.
 - 3.3. Agua y sal.
 - 3.4. Preparados a base de microorganismos.
 - 3.5. Minerales (incluidos los oligoelementos) y vitaminas.
4. Auxiliares tecnológicos: sustancias autorizadas en los productos alimenticios destinados al consumo humano.
5. Aditivos alimentarios: sustancias definidas.
6. Vehículos, incluidos los disolventes de vehículos: aditivo alimentario empleados para disolver, diluir, dispersar o modificar físicamente de cualquier otro modo un aditivo alimentario sin alterar su función tecnológica, con objeto de facilitar su manipulación, aplicación o empleo.
7. Aromatizantes: sustancias y productos definidos por ejemplo en el apartado 2 del Artículo 1 de la Directiva 88/388/CEE del Consejo, de 22 de junio de 1988.

PRINCIPIOS GENERALES

Las partes A, B y C abarcan todos los ingredientes y auxiliares tecnológicos que se pueden utilizar en la elaboración de todos los productos alimenticios, mencionados en la letra b) a d) del apartado 1 del Artículo 1 del presente Reglamento, compuestos esencialmente de uno o más ingredientes de origen vegetal y/o animal.

Sin perjuicio de la referencia a un ingrediente de las partes A y C o a un auxiliar tecnológico de la parte B, sólo podrán aplicarse prácticas de transformación, como por ejemplo el ahumado, y utilizarse ingredientes o auxiliares tecnológicos con arreglo a la legislación comunitaria o nacional pertinente compatible con el Tratado y, en ausencia de legislación, con arreglo a los principios de buenas prácticas de fabricación de productos alimenticios;

PARTE A INGREDIENTES DE ORIGEN NO AGRARIO (CONTEMPLADOS EN EL ARTÍCULO 21 de este Reglamento)

A.1. Aditivos alimentarios, incluidos los vehículos

	Nombre	Condiciones específicas
E170	Carbonato de calcio	Autorizadas todas las funciones salvo colorante
E270	Ácido láctico	
E290	Dióxido de carbono	
E296	Ácido málico	
E300	Ácido ascórbico	
E306	Extracto rico en tocoferoles	Antioxidante en grasas y aceites
E322	Lecitinas	
E330	Ácido cítrico	
E333	Citratos de calcio	
E334	Ácido tartárico (L(+))	
E335	Tartrato de sodio	Gasificante en harinas de autofermentación
E336	Tartrato de potasio	
E341	Fosfato monocalcico	
E400	Ácido algínico	
E401	Alginato de sodio	
E402	Alginato de potasio	

E406	Agar	
[5]→	E407 Cerragenano	
E410	Goma de algarrobo	
E412	Goma guar	
E413	Goma de tragacanto	
E414	Goma arábica	
E415	Goma xanthan	
E416	Goma karaya	
E422	Glicerina	Extractos vegetales
E440	Pectina	
E500	Carbonato de sodio	
E501	Carbonato de potasio	
E503	Carbonato de amonio	
E504	Carbonato de magnesio	
E516	Sulfato de calcio	Soporte
E 551	Dióxido de silicio	Agente antiaglutinante para hierbas y especias
E938	Argón	
E941	Nitrógeno	
E948	Oxígeno	

A.2. Aromatizantes con arreglo a la Directiva 88/388/CEE

Sustancias y productos definidos en el punto i) de la letra b) y en la letra c) del apartado 2 del Artículo 1 de la Directiva 88/388/CEE, y etiquetados como sustancias aromatizantes naturales o preparados aromatizantes naturales, con arreglo a la letra d) del apartado 1 y al apartado 2 del Artículo 9 de dicha Directiva.

A.3. Agua y sales

Agua potable

Sal (que tenga como componentes básicos el cloruro de sodio o el cloruro de potasio), utilizada normalmente en la elaboración de alimentos.

A.4. Preparados a base de microorganismos

i) todos los preparados a base de microorganismos habitualmente empleados en la elaboración de alimentos, a excepción de los microorganismos modificados genéticamente

A.5. Minerales (incluidos los elementos traza), vitaminas, aminoácidos y otros compuestos de nitrógeno.

Los minerales (incluidos los trazadores), las vitaminas, los aminoácidos y otros compuestos nitrogenados sólo se autorizan en la medida en que la normativa haga obligatorio su empleo en los alimentos a los que se incorporen.

PARTE B :

AUXILIARES TECNOLOGICOS Y OTROS PRODUCTOS QUE PUEDEN UTILIZARSE PARA LA ELABORACION DE INGREDIENTES DE ORIGEN AGRARIO DERIVADOS DE LA PRODUCCION ECOLOGICA A QUE HACE REFERENCIA EL ARTÍCULO 21 de este Reglamento

Nombre	Condiciones específicas
Agua	
Cloruro de calcio	Agente coagulante
Carbonato de calcio	
Hidróxido de calcio	
Sulfato de calcio	Agente coagulante
Cloruro de magnesio (o nigari)	Agente coagulante
Carbonato de potasio	Desecado de uvas
Carbonato de sodio	Producción de azúcar
Acido cítrico	Producción de aceite, hidrólisis de almidón
Hidróxido sódico	Producción de azúcar Producción de aceite de semillas de colza (Brassica ssp), únicamente durante el período que expira el 31 de marzo de 2002

Ácido sulfúrico	Producción de azúcar
Isopropanol (propan-2-ol)	En el proceso de cristalización en la preparación de azúcar
	Durante un período que expira el 31 de diciembre de 2006
Dióxido de carbono	
Nitrógeno	
Etanol	Disolvente
Ácido tánico	Clarificante
Ovoalbúmina	
Caseína	
Gelatina	
Ictiocola o cola de pescado	
Aceites vegetales	Agente engrasante, desmoldeador y antiespumante
Gel de sílice o solución coloidal de dióxido de silicio	
Carbón activado	
Talco	
Bentonita	
Caolín	
Tierra de diatomeas	
Perlita	
Cáscara de avellana	
Harina de arroz	
Cera de abejas	Desmoldeador
Cera de Carnauba	Desmoldeador

Preparados a base de microorganismos y enzimas :

Todos los preparados a base de microorganismos y de enzimas habitualmente empleados como auxiliares tecnológicos en la elaboración de alimentos, a excepción de los microorganismos modificados genéticamente, y a excepción de los enzimas derivados de organismos modificados genéticamente

PARTE C

INGREDIENTES DE ORIGEN AGRARIO QUE NO HAYAN SIDO PRODUCIDOS ECOLOGICAMENTE, CITADOS EN EL ARTÍCULO 21 DE ESTE REGLAMENTO.

C.1. Productos vegetales sin transformar y productos derivados de ellos mediante la aplicación de procedimientos a que se refiere la definición indicada en la letra a) de la definición del punto 2 de la introducción del presente anexo:

C.1.1. Frutas y frutos secos comestibles:

Bellota	<i>Quercus spp.</i>
Nuez de Kola	<i>Cola acuminata</i>
Grosella espinosa	<i>Ribes uva-crispa</i>
Fruta de la pasión	<i>Passiflora edulis</i>
Frambuesa (desezada)	<i>Rubus idaeus</i>
Grosella roja (desezada)	<i>Ribes rubrum</i>

C.1.2. Condimentos y especias comestibles:

Nuez moscada	<i>Myristica fragrans</i> , exclusivamente hasta el 31.12.2000
Pimienta verde	<i>Piper nigrum</i> , exclusivamente hasta el 30.4.2001
Pimienta (del Perú)	<i>Schinus molle L.</i>
Simiente de rábano picante	<i>A Armoracia rusticana</i>
Galanga	<i>Alpinia officinarum</i>
Flores de cártamo	<i>Carthamus tinctorius</i>
Berro de fuente	<i>Nasturtium officinale</i>

C.1.3. Varios:

Algas, incluidas las marinas, autorizadas en la preparación de productos alimenticios convencionales

C.2. Productos vegetales transformados mediante la aplicación de los procedimientos a que se refiere la definición indicada en la letra b) de la definición del punto 2 de la introducción del presente anexo.

C.2.1. Grasas y aceites refinados o no, pero nunca modificados químicamente, obtenidos de vegetales que no sean:

Cacao	<i>Theobroma cacao</i>
Coco	<i>Cocos nucifera</i>
Olivo	<i>Olea europaea</i>
Girasol	<i>Helianthus annuus</i>

Palma	<i>Elaeis guineensis</i>
Colza	<i>Brassica napus, rapa</i>
Cártamo	<i>Carthamun tinctorius</i>
Sésamo	<i>Sesamun indicum</i>
Soja	<i>Glycine max</i>

C.2.2. Los siguientes azúcares, almidones y otros productos de cereales y tubérculos:

Azúcar de remolacha, exclusivamente hasta el 1.4.2003
Fructosa
Papel de arroz
Hoja de pan ácimo
Almidón de arroz y maíz de cera, no modificados químicamente.

C.2.3. Varios:

Cilantro, ahumado *Coriandrum sativum, exclusivamen-
te* hasta el 31.12.2000

Proteína de guisante *Pisum spp.*

Ron: obtenido exclusivamente a partir de zumo de caña de azúcar.

Kirsch elaborado a base de los frutos y aromatizantes mencionados en la Parte A.2 del presente anexo.

Mezclas de vegetales autorizadas en la preparación de productos alimenticios y utilizadas para colorear y perfumar los dulces, sólo para la elaboración de “Gummi Bärchen ” y exclusivamente hasta el 30.9.2000.

Mezclas de las siguientes pimientas: Piper nigrum, Schinus molle y Schinus terebinthifolium, exclusivamente hasta el 31.12.2000.

C.3. Productos de origen animal

Organismos acuáticos, que no tengan su origen en la acuicultura y autorizados en la preparación de productos alimenticios convencionales

Polvo de mazada exclusivamente hasta el 31.8.2001

Gelatina

Miel exclusivamente hasta el 28.2.2001

Lactosa exclusivamente hasta el 31.8.2001

Suero lácteo en polvo “herasuola ”.

ANEXO VI: SISTEMA DE CONTROL

REQUISITOS MINIMOS DE CONTROL Y MEDIDAS PRECAUTORIAS ESTABLECIDOS

A.1 Vegetales y productos vegetales de la producción agrícola o de la recolección de plantas silvestres

1. La producción deberá llevarse a cabo en una unidad cuyas parcelas, zonas de producción y almacenes estén claramente separados de cualquier otra unidad que no produzca con arreglo a las normas del presente Reglamento; las instalaciones de transformación y/o de envasado podrán formar parte de dicha unidad cuando ésta se limite a la transformación y/o al envasado de su propia producción agrícola.
2. Al iniciarse la aplicación del régimen de control, tanto el productor, incluso cuando su actividad se limite a la cosecha de vegetales que crezcan naturalmente, como el organismo de control deberán:
 - hacer una descripción completa de la unidad, indicando las zonas de almacenamiento y producción, así como las parcelas o las zonas de recolección y, en su caso, los lugares en que se efectúan determinadas operaciones de transformación y/o envasado;
 - determinar todas las medidas concretas que deban adaptarse en la unidad para garantizar el cumplimiento de las disposiciones del presente Reglamento.
- c) y, en el caso de la recolección de vegetales que crezcan naturalmente, aplicarán las siguientes condiciones

Tanto la descripción como las citadas medidas se incluirán en un informe de inspección, que también será firmado por el productor concernido.

Dicho informe mencionará también:

- d) la fecha en que por última vez se hayan aplicado en las parcelas de que se trate productos, cuya utilización sea incompatible con las disposiciones de este Reglamento
- el compromiso del productor de realizar las operaciones de acuerdo con las disposiciones del Capítulo II.
3. Con anterioridad a la fecha fijada por el organismo de control, el productor deberá notificar anualmente a dicho organismo su programa de producción vegetal, detallándolo por parcelas.

4. Deberá llevar una contabilidad mediante anotaciones y/o documental que permita al organismo de control localizar el origen, la naturaleza y las cantidades de todas las materias primas adquiridas, así como conocer la utilización que se ha hecho de las mismas; deberá llevarse, además, una contabilidad mediante anotaciones o documental relativa a la naturaleza, las cantidades y los destinatarios de todos los productos agrarios vendidos. Las cantidades se globalizarán por día cuando se trate de ventas directas al consumidor final.

Cuando sea la misma unidad la que elabore su propia producción agraria, la contabilidad deberá incluir la información que se indica en el tercer guión del nº 2 de la letra B de este Anexo.

5. Queda prohibido cualquier almacenamiento en la unidad de materias primas distintas de aquéllas cuya utilización sea compatible con las disposiciones del Anexo I.
6. Además de las visitas de inspección sin previo aviso, el organismo de control deberá efectuar, como mínimo una vez al año, un control físico completo de la unidad. Podrán tomarse muestras con vistas a la búsqueda de productos no autorizados en virtud del presente Reglamento. En cualquier caso, dichas muestras deberán tomarse cuando exista presunción de que se haya utilizado un producto no autorizado. Después de cada visita deberá levantarse un acta de inspección, que también será firmada por el responsable de la unidad controlada.
7. El productor deberá permitir al organismo de control el acceso a los locales de almacenamiento y producción, para la inspección, y a las parcelas, así como a la contabilidad y a los correspondientes justificantes y facilitará a dicho organismo toda la información necesaria para la inspección.
- 8.1. Los productos contemplados en el Artículo 1 sólo podrán transportarse a otras unidades, tanto mayoristas como minoristas, en envases o recipientes adecuados cuyo sistema de cierre impida la sustitución de su contenido y que vayan provistos de una etiqueta en la que se mencionen, sin perjuicio de cualquier otra indicación exigida legalmente:
 - a) el nombre y la dirección de la persona responsable de la producción o elaboración del producto o, en caso de mencionarse otro vendedor, una indicación que permita a la unidad receptora y al organismo de control determinar de forma inequívoca quién es la persona responsable de la producción;
 - b) el nombre del producto y, conforme a las disposiciones del Artículo 21 aplicables al caso, una referencia al método ecológico de producción.
- 8.2. Sin embargo, no se requerirá el cierre de los envases o recipientes cuando:
 - a) el transporte se efectúe entre un productor y otro operador que se hallen sometidos al sistema de control establecido en el Artículo 9;
 - b) los productos vayan acompañados de un documento que recoja la información exigida en el punto 8.1 anterior.

9. En caso de que un operador explote varias unidades de producción en la misma comarca, las unidades situadas en esa comarca y que produzcan vegetales o productos vegetales no contemplados en el Artículo 1, así como los centros de almacenamiento de las materias primas (fertilizantes, productos fitosanitarios y semillas), estarán también sujetos al régimen de control respecto al párrafo primero del punto 2 y a los puntos 3 y 4. En estas unidades no podrán producirse vegetales de la misma variedad que los vegetales producidos en la unidad a que se refiere el punto 1.

No obstante, los productores podrán quedar eximidos de lo dispuesto en la última frase del párrafo anterior:

- a) En caso de producción de cultivos perennes (cultivos arbóreos, vid y lúpulo), siempre que se cumplan las condiciones siguientes:
 - 1. La producción estará incluida en un plan de conversión que comprometerá al productor formalmente y con arreglo al cual el inicio de la conversión a la producción ecológica de la última parte de las superficies incluidas en el mismo comenzará lo antes posible y, en todo caso, en un plazo máximo de cinco años.
 - 2. Se habrán tomado las medidas oportunas para garantizar en todo momento la separación de los productos procedentes de cada una de las unidades consideradas.
 - 3. La cosecha de cada uno de los productos considerados se comunicará al organismo de control con una antelación de al menos 48 horas.
 - 4. Inmediatamente después de concluida la cosecha, el productor comunicará al organismo o a la autoridad de control las cantidades exactas que haya cosechado en las unidades consideradas, así como cualquier característica distintiva de la producción (por ejemplo, calidad, color, peso medio, etc.), y confirmará que ha aplicado las medidas necesarias para garantizar la separación de los productos.
 - 5. Tanto el plan de transición como las medidas mencionadas en los puntos 1 y 2 habrán sido aprobados por el organismo o la autoridad de control, que deberá confirmar esta aprobación todos los años tras el inicio del mencionado plan.
- b) En el caso de las superficies destinadas a la investigación agronómica de acuerdo con la autoridad competente, siempre que se cumplan las condiciones 2, 3 y 4 y la parte correspondiente de la condición 5 de la letra a)
- c) En caso de producción de semillas, de material de reproducción vegetal y de plántones, siempre que se hayan cumplido las condiciones 2, 3 y 4 y la parte correspondiente de la condición 5 mencionadas en la letra a).

CASOS ESPECIALES DEL SISTEMA DE CONTROL:

Para **grupos de pequeños productores** y de cooperativas aplican las siguientes disposiciones mínimas:

- 1) Cumplir con los numerales listados en la literal a), que sean factibles de ejecutar con pequeños productores.
- 2) Realizar visitas por lo menos una vez al año, o cuando sea necesario en el período de desarrollo del cultivo, incluyendo inspecciones sin anunciar la llegada.
- 3) Emitir, como resultado de las inspecciones, un listado de productores con nombres y apellidos, códigos y sus potenciales de producción, relacionados con sus parcelas; con su calificación respectiva como certificados, en transición o no certificados.
- 4) En caso de que el grupo instale un sistema de control interno (SCI) eficaz y documentado, que cubra el 100% de los productores; las inspecciones externas de parte de la agencia certificadora supervisarán el funcionamiento del mismo SCI, y se seleccionarán fincas de muestreo al azar en el nivel adecuado.

Para unidades de **recolección de plantas silvestres** aplican las siguientes condiciones mínimas:

En virtud de que la influencia humana en éstas áreas es únicamente en la cosecha, implica que éstas áreas no han sido sembradas, ni cultivadas. Para las inspecciones realizadas en dichas áreas, se tomarán en cuenta los siguientes requisitos:

- 1) Localización de la zona en un mapa de ubicación con sus coordenadas geográficas y una descripción, indicando claramente la extensión del área y si es parte de un área de conservación o de reserva nacional.
- 2) Lista de productos obtenidos y sus volúmenes cosechados, por ciclo de producción.
- 3) Comprobación por medio de la autoridad competente, que las cantidades obtenidas no dañan el hábitat y la biodiversidad, como consecuencia de la cosecha.
- 4) Comprobación del no uso de agroquímicos en las áreas silvestres durante los últimos tres años.

- 5) Indicación de los nombres y direcciones de quienes manejan la extracción de las plantas silvestres.

A.2 Animales y productos animales procedentes de la cría de animales

- 1 Al comienzo de la puesta en práctica del régimen de control propio de las producciones animales, el productor y el organismo de control establecerán:
 - una descripción completa de las instalaciones ganaderas, pastos, zonas de ejercicio al aire libre, espacios abiertos, etc., y, en su caso, de los locales de almacenamiento, transformación y empaquetado de los animales, los productos animales, las materias primas y los insumos,
 - una descripción completa de las instalaciones de almacenamiento del estiércol,
 - un plan de esparcimiento de dicho estiércol, aprobado por un organismo o autoridad de inspección, así como una descripción completa de las superficies dedicadas a las producciones vegetales,
 - en su caso, las disposiciones contractuales establecidas con otros agricultores para el esparcimiento del estiércol,
 - plan de gestión de la unidad de cría animal de producción ecológica (por ejemplo, gestión de la alimentación, reproducción, salud, etc.),
 - todas las medidas concretas que deben tomarse a nivel de la unidad de cría para asegurar el cumplimiento de lo dispuesto en el presente Reglamento.

Esta descripción y las medidas en cuestión estarán indicadas en un informe de inspección firmado por el productor de que se trate.

Asimismo, el informe deberá especificar el compromiso contraído por el productor de llevar a cabo las operaciones conforme a lo dispuesto en los Artículos 21 y 22 y de aceptar, en caso de infracción, la aplicación de las sanciones respectivas.

- 2 Los requisitos generales en materia de control, descritos en los puntos 1 y 4 al 8 de la parte A.1, para los vegetales y productos vegetales, serán aplicables a los animales y productos animales. No obstante lo dispuesto en dichas normas, se aceptará el almacenamiento en la explotación de productos y antibióticos medicinales veterinarios alopáticos, siempre y cuando hayan sido recetados por un veterinario en el marco de tratamientos contemplados en el anexo I, se encuentren almacenados en un lugar controlado y figuren en el registro de la explotación.
- 3 Los animales deberán identificarse de manera permanente, mediante las técnicas adecuadas a cada especie; individualmente para los mamíferos de tamaño grande, o por lotes para las aves de corral y los pequeños mamíferos.

- 4 Los datos de los animales deberán compilarse en un registro y estar siempre a disposición de los organismos y autoridades de control en la sede de la explotación. En estos registros, destinados a proporcionar una descripción completa del modo de gestión del grupo de animales, deberá constar la siguiente información:
 - las llegadas de animales, por especie: origen y fecha de llegada, período de conversión, marca de identificación e historial veterinario,
 - las salidas de animales: edad, número, peso en caso de sacrificio, marca de identificación y destino,
 - las posibles pérdidas de animales y su justificación,
 - alimentación: tipo de alimentos, incluyendo los complementos alimenticios, la proporción de los distintos componentes de la ración, los períodos de acceso a los corrales y de trashumancia en caso de que existan restricciones en la materia,
 - profilaxis, intervenciones terapéuticas y cuidados veterinarios: fechas del tratamiento, diagnóstico, naturaleza del producto utilizado en el tratamiento, modalidades de tratamiento, recetas del facultativo para los cuidados veterinarios, con justificación y tiempo de espera impuestos antes de la comercialización de los productos animales.
5. Cuando un productor explote varios centros de cría en la misma región, las unidades dedicadas a la cría de animales o a la producción de productos animales no contemplados en el Artículo 1 estarán igualmente sujetas al régimen de control, en lo que respecta a los guiones primero, segundo y tercero del punto 1 de la presente sección, relativa a los animales y productos animales, y a las disposiciones referentes al programa de cría, a los datos de los animales y a los principios de almacenamiento de los productos utilizados para la cría.

B. Unidades de elaboración de productos vegetales y animales y de piensos compuestos a base de productos vegetales y animales.

1. Cuando empiece a aplicarse el régimen de control, el operador y el organismo de control deberán:
 - Elaborar una descripción completa de la unidad indicando las instalaciones utilizadas para la transformación, el envasado y el almacenamiento de los productos agrícolas antes y después de las operaciones;
 - Establecer todas las medidas concretas que deban adoptarse en la unidad para garantizar el cumplimiento de las disposiciones del presente Reglamento.

Tanto la descripción como las citadas medidas figurarán en un informe de inspección, que también será firmado por la persona responsable de la unidad de que se trate.

En el informe deberá figurar además el compromiso contraído por el operador de llevar a cabo las operaciones de acuerdo con las disposiciones del Artículo 21 y de aceptar, en caso de infracción, la aplicación de las sanciones indicadas.

2. Deberá llevarse una contabilidad mediante anotaciones que permita al organismo de control conocer:
 - el origen, la naturaleza y las cantidades de productos agrícolas mencionados en el Artículo 1 que hayan sido entregados en la unidad;
 - la naturaleza, las cantidades y los destinatarios de los productos agroalimentarios mencionados en el Artículo 1 que hayan salido de la unidad;
 - cualquier otra información, como el origen, la naturaleza y las cantidades de los ingredientes, aditivos y coadyuvantes de fabricación recibidos en la unidad y la composición de los productos transformados, que el organismo de control requiera para una inspección adecuada de las operaciones.
3. En caso de que también se transformaran; envasaran o almacenaran en la unidad productos no mencionados en el Artículo 1;
 - la unidad deberá disponer de locales separados para el almacenamiento, antes y después de las operaciones de los productos mencionados en el Artículo 1;
 - las operaciones de elaboración deberán efectuarse por series completas, separadas físicamente o en el tiempo de operaciones similares que se efectúen con productos no contemplados en el Artículo 1;
 - si dichas operaciones de elaboración no se efectúan frecuentemente, deberán anunciarse con anticipación, dentro de un plazo fijado de común acuerdo con el organismo de control;
 - deberán adoptarse todas las medidas necesarias para garantizar la identificación de los lotes y para evitar que puedan mezclarse con productos no obtenidos con arreglo a las normas de producción establecidas en el presente Reglamento.
4. Además de las correspondientes visitas de inspección sin previo aviso, el organismo de control deberá efectuar, como mínimo una vez al año un control físico de la unidad. Podrán tomarse muestras con vistas a la búsqueda de productos no autorizados en virtud del presente Reglamento. En cualquier caso, dichas muestras deberán tomarse cuando exista presunción de que se haya utilizado un producto no autorizado. Después de cada visita deberá levantarse un acta de inspección, que también será firmada por el responsable de la unidad controlada.
5. El operador deberá permitir al organismo de control el acceso a la unidad para su debida inspección, así como a la contabilidad y a los correspondientes justificantes, y facilitará a dicho organismo toda la información necesaria para la inspección.

- 6 Los productos contemplados en el Artículo 1 sólo podrán transportarse a otras unidades, tanto mayoristas como minoristas, en envases o recipientes adecuados cuyo cierre impida la sustitución de su contenido y que vayan provistos de una etiqueta en la que se mencionen, sin perjuicio de cualquier otra indicación exigida legalmente:
- a) el nombre y la dirección de la persona responsable de la producción o elaboración del producto o, en caso de mencionarse otro vendedor, una indicación que permita a la unidad receptora y al organismo de control determinar de forma inequívoca quién es la persona responsable de la elaboración;
 - b) el nombre del producto y, conforme a las disposiciones del Artículo 21 aplicable al caso, una referencia al método ecológico de producción.

En el momento de la recepción de uno de los productos contemplados en el Artículo 1, el operador inspeccionará el cierre del envase o recipiente cuando aquél sea exigido y comprobará si figuran las indicaciones dispuestas en el párrafo anterior, en el punto 8.1 de la parte A o en el punto 8 de la parte C. El resultado de esta comprobación se hará constar expresamente en la contabilidad a que se refiere el punto 2 de la parte B. Cuando la comprobación plantee la duda de si el producto en cuestión procede efectivamente de un operador sujeto al sistema de control establecido en el artículo, sólo podrá procederse a su transformación o envasado una vez disipada la duda, a menos que se comercialice sin ninguna referencia al método ecológico de producción.

C. Importadores de productos vegetales, animales y alimenticios compuestos de productos vegetales y animales procedentes de terceros países

1. Al iniciarse la aplicación del sistema de control, el importador y el organismo de control deberán:
 - hacer una descripción completa de las instalaciones del importador y de sus actividades de importación, indicando en la medida de lo posible los puntos de entrada de los productos en la Comunidad y cualesquiera otras instalaciones que aquél tenga el propósito de utilizar para el almacenamiento de los productos importados;
 - determinar todas las medidas concretas que deba adoptar el importador para garantizar el cumplimiento de las disposiciones del presente Reglamento.

Tanto la descripción como las medidas previstas se incluirán en un informe de inspección, que también será firmado por el importador. En dicho informe figurará además el compromiso del importador:

- de realizar las operaciones de importación de manera que se cumplan las disposiciones de equivalencia con el Reglamento, y, en caso de infracción, someterse a las sanciones indicadas

-
- de garantizar que toda instalación de almacenamiento que vaya a utilizar quede abierta a las labores de inspección del organismo de control o, cuando dicha instalación se encuentre situada en otro Estado miembro o región, a las de un organismo de control autorizado a tal efecto en ese Estado o región.
2. Deberá llevarse una contabilidad escrita que permita al organismo de control comprobar para cada lote de los productos contemplados en el Artículo 1, que se importe de un país tercero:
 - el origen, la naturaleza y la cantidad del lote, así como, cuando lo solicite el organismo de control, cualquier información sobre las condiciones del transporte entre el país tercero del exportador y las instalaciones o almacenes del importador;
 - la naturaleza, la cantidad y los destinatarios del lote, así como, cuando lo solicite el organismo de control, cualquier información sobre las condiciones del transporte, entre las instalaciones o almacenes del importador y los destinatarios.
 2. El importador comunicará al organismo de control cada una de las partidas que importe, facilitando cualquier información que pueda requerir este organismo o autoridad, como, por ejemplo, una copia del certificado de control expedido para la importación de productos ecológicos.
 3. Cuando los productos contemplados en el Artículo 1 se depositen tras su importación en instalaciones de almacenamiento donde también se transformen, envasen o almacenen otros productos agrícolas o alimenticios:
 - los productos a que se refiere el Artículo 1 deberán mantenerse separados de los demás productos agrícolas y/o alimenticios;
 - deberán adoptarse las medidas necesarias para garantizar la identificación de los lotes y evitar su mezcla con productos no obtenidos de acuerdo con las disposiciones del presente Reglamento.
 4. Además de realizar visitas de inspección sin previo aviso, el organismo de control deberá efectuar, al menos una vez al año, una inspección física completa de las instalaciones del importador y, en su caso, de una selección de las otras instalaciones de almacenamiento que utilice aquél.

El organismo de control inspeccionará la contabilidad escrita. Podrán tomarse muestras para detectar la posible presencia de sustancias no autorizadas en el presente Reglamento, debiéndose proceder, en todo caso, a su toma cuando existan sospechas del uso de dichas sustancias. Al término de cada visita, se levantará un acta de inspección, que también será firmada por el responsable de la unidad controlada.
 5. El importador deberá permitir que el organismo de control tenga acceso, para su inspección, a sus instalaciones, contabilidad escrita y cualquiera justificantes que sean pertinentes, en particular los certificados de importación. Asimismo, le facilitará cuanta información sea necesaria para las labores de inspección.

6. Los productos contemplados en el Artículo 1 originarios de terceros países se importarán en envases o recipientes adecuados cuyo cierre impida la sustitución de su contenido y que vayan provistos de una identificación del exportador y de otras marcas y números que permitan identificar el lote con su certificado de control.

En el momento de la recepción de uno de los productos mencionados en el Artículo 1 importado de un país tercero, el operador inspeccionará el cierre del envase o recipiente y comprobará la correspondencia del número o marca de identificación del lote con el indicado en el certificado de origen o en un certificado similar que sea requerido por las autoridades en aplicación de cualquier medida adoptada en virtud del apartado 6 de ese mismo artículo. El resultado de esta comprobación se hará constar expresamente en la contabilidad a que se refiere el punto 2 de la presente parte C. Cuando la comprobación plantee la duda de si el producto procede de un país tercero o de un exportador de otro país que todavía no hayan comprobado su plena equivalencia con éste reglamento, solo podrá procederse a su comercialización o a su transformación o envasado una vez disipada la duda, al menos que se comercialice sin ninguna referencia al método ecológico de producción.

7. Los productos contemplados en el Artículo 1 sólo podrán transportarse a otras unidades, tanto mayoristas como minoristas, en envases o recipientes adecuados cuyo cierre impida la sustitución de su contenido y que vayan provistos de una etiqueta en la que se mencionen, sin perjuicio de cualquier otra indicación exigida legalmente:
 - a) el nombre y la dirección del importador del producto o una indicación que permita a la unidad receptora y al organismo de control determinar de forma inequívoca quién es el importador del producto;
 - b) el nombre del producto y, conforme a las disposiciones del Artículo 21 aplicable al caso, una referencia al método ecológico de producción.

D. Condiciones mínimas para las empresas exportadoras

Las empresas exportadoras deberán registrarse conforme a los requisitos establecidos en el manual de la autoridad competente y someterse al sistema de control. Deberán cumplir con todas las disposiciones estipuladas para empresas importadoras, de forma análoga y completa.

Para la exportación, los productos deberán llevar por lo menos las siguientes indicaciones:

- 1) Nombre y dirección del exportador del producto o indicación que permita a la unidad receptora, a la autoridad y al órgano de control, determinar quien es la persona exportadora del producto.
- 2) Nombre del producto y referencia al método de producción ecológica de

acuerdo a las normas establecidas en este reglamento.

- 3) Referencia al sistema de control, indicando el código y/o el nombre/sello, de la agencia certificadora referente.
- 4) Productos destinados a la exportación e importación, deben identificarse a través de un certificado de transacción, usando el formato obligatorio, otorgado por un órgano de control competente del país o del país de procedencia, basándose en los datos de la factura y del BL (Bill of Lading)

ANEXO VII: OBLIGACIONES DE LA AGENCIA CERTIFICADORA

Las agencias certificadoras deberán contar con lo siguiente:

- Manual de Garantía de Calidad
- Manual de Procedimientos
- Un sistema documentado, demostrando los procedimientos de inspección, la descripción detallada de las medidas precautorias o de seguridad y de inspección que se comprometen a imponer a los operadores sujetos a su inspección
- Guía de tarifas
- Listas de personal idóneo calificado con experiencia y confiabilidad en la realización de inspecciones, debidamente registrado ante la autoridad competente, y del personal de certificación y administración, para demostrar la capacidad, idoneidad y experiencia de la agencia certificadora conforme a los lineamientos establecidos
- La lista de sus directivos, socios y representantes
- Instalaciones técnicas y administrativas
- Una declaración jurada de la garantía de objetividad, imparcialidad y de trato igual frente a los operadores sujetos a su sistema de control
- La disposición de someterse a auditorías técnicas del sistema de supervisión realizadas por las instancias correspondientes de la Secretaría de Estado de Agricultura. El registro de una sede con personería jurídica en el país, y, en caso de agencias no nacionales, el nombramiento de un representante legal y una dirección para su ubicación en el país
- La lista de clientes actuales sujetos a certificación, y de las medidas de corrección y sanción impuestas a los mismos, que debe estar enviada a más tardar el 31 de enero de cada año
- Otros documentos necesarios como comprobantes del cumplimiento con la ISO 65

ANEXO VIII: GUIA DE SANCIONES

UN EJEMPLO, NADA MAS:

Catálogo de sanciones

(en vigor hasta la presentación del catálogo valedero y uniforme en todo el país)

según el reglamento de la CE, reglamentos adicionales y disposiciones de ejecución

1. Categorías de sanción

- 1.1 Anotación escrita en el informe de inspección
- 1.2 Mayor obligación de registro e informe
- 1.3 Inspecciones
- 1.4 Disuasión
- 1.5 Supresión de indicaciones de agricultura ecológica y/o de la indicación de inspección según el decreto (véase arriba) de la CE, Artículo 9 (9)a o Artículo 10 (3)a
- 1.6 Se excluye la empresa de la comercialización según el Artículo 9 (9) o Artículo 10 (3)b

Las sanciones hasta el punto 1.5 son pronunciadas y ejecutadas por la agencia de certificación, el punto 1.6 es directamente impuesto por la autoridad de inspección competente.

Se pueden combinar varias categorías de sanción.

2. Infracciones

2.1 Infracciones insignificantes

(categorías de sanción 1.1 y 1.2)

2.1.1 En el sector A (agricultura) p. ej:

- presentación atrasada del plan anual de rotación de cosechas
- falta o negligencia de las medidas adoptadas según el anexo 1, párrafo 3
- repetidas infracciones insignificantes

2.1.2 En el sector B (procesamiento/empaquete) p.ej:

- presentación atrasada de los diagramas de circulación de mercancía o del informe de la situación general, que dificulte la inspección
- presentación atrasada de los resultados de la inspección y de las etiquetas/embalajes
- repetidas infracciones insignificantes

- 2.1.3 **En el sector C** (importación/exportación de países terceros) p. ej.
- presentación atrasada de los documentos (véase sector B)
- 2.2 **Infracciones de segundo grado** (en los sectores A, B y C)
p. ej: (categorías de sanción 1.1 hasta 1.4)
- registros incompletos que dificultan la inspección
- caracterización incompleta de la separación en los diferentes departamentos de la empresa
- separación incompleta en el proceso de almacenamiento y transporte
e) especialmente en el sector C: presentación atrasada de certificados o resultados del análisis que pueden ser indispensables para la aclaración
- 2.3 **Infracciones de primer grado**
(categorías de sanción 1.1 hasta 1.5, en caso dado 1.6 y reserva de otras consecuencias legales)
- 2.3.1 **En el sector A** (agricultura) p.ej:
- utilización de materias auxiliares ilícitas (anexo 2)
- rehusos de los registros prescritos o rehusos de acceso
- incumplimiento de los plazos para el procesamiento y/o declaración falsa de la mercancía de procesamiento
- 2.3.2 **En el sector B** (procesamiento/empaque) p. ej:
- rehusos de acceso, rehusos de documentos, rehusos de la toma de pruebas
- modificaciones premeditadas de la caracterización de la mercancía de procesamiento
y/o infracciones de negligencia grave contra la preparación de recetas y contra la caracterización
- utilización y caracterización de materias primas que no provienen de una producción ecológica
- repetidas irregularidades
- 2.3.3 **En el sector C** (importación de países terceros) p. ej:
- falta del permiso de importación
- falta de la denominación de las mercancías
- falta de los documentos de la certificación ecológica
- falta de colaboración en la inspección indirecta (programa estándar de inspección punto 2.3)
- utilización de medios preventivos de almacén ilícitos
- persistente falta de transparencia o considerables o repetidas discrepancias en la circulación de cantidades de mercancía
- 2.4 **Infracciones graves de primer grado** (en los sectores A, B y C):

(categorías de sanción 1.5 y 1.6 y reserva de otras consecuencias legales)

- comercialización tramposa/fraudulosa
- infracciones premeditadas o de negligencia grave contra la obligación de cuidado en la separación, especialmente en el proceso de procesamiento y negligencia grave de contaminación
- obvias infracciones graves con efecto prolongado

Según el Artículo 9, párrafo 9b y el Artículo 10, párrafo 3b, se le retira a la empresa el derecho de comercializar respectivos productos y de utilizar la indicación de inspección, al menos temporalmente.

COMENTARIOS ADICIONALES:

A) Cualquier costo de administración, aplicación o investigación relacionado a la realización de una sanción será pagado por el operador. En el caso excepcional que después de un procedimiento de apelación se demuestre que se haya impuesto una sanción sin razón objetiva, los costos respectivos deberán cubrirse por el órgano de control que la había impuesta o mandada.

B) Es recomendable introducir también un sistema de multas, p. e. entre 1 y 10% del valor de ventas, en su caso. Así se podrá crear un fondo adicional que podrá usarse para el autofinanciamiento del Consejo Nacional de Agricultura Ecológica y/o para incentivos iniciales hacia productores que se vayan en transición.

ANEXO IX: REQUISITOS DE LOS REGISTROS

Para registrar, cada operador tiene que cumplir con los requisitos exigidos para su registro (conforme al Artículo 28 de este reglamento) y presentar los documentos requeridos:

1. Nombre completo y estatus de la persona individual o jurídica que solicita la inscripción.
2. Descripción de la actividad a la que se dedica: Producción, procesamiento, comercialización, certificación o inspección.
3. Adjuntar fotocopia certificada de la cedula de identidad o documento jurídico de la empresa.
4. Dirección exacta donde se realizan las actividades concretas sujetas al sistema de control de la persona individual o jurídica, dirección postal, número de teléfono y fax, (correo electrónico).
5. Lugar para recibir notificaciones, sobre todo en caso de productores que no tengan las facilidades necesarias.
6. Dirección domiciliaria y postal, número de teléfono y fax, (correo electrónico) del representante de la empresa, en caso de personería jurídica.
7. Recibo y fotocopia del recibo de la cancelación de la cuota anual del registro.

Las demás disposiciones del registro serán emitidas por la Secretaría de Estado de Agricultura como autoridad competente en su manual de requisitos y procedimientos correspondiente.

DADO en la ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los veintiocho (28) días del mes de junio del año dos mil uno (2001); años 158 de la Independencia y 138 de la Restauración.

HIPOLITO MEJIA

Dec. No. 697-01 que declara el día 2 de julio de cada año, como “Día de Concepción Bona”, y concede la condecoración de la Orden del Merito de Duarte, Sánchez y Mella en el grado de Comendador, póstumamente, a Concepción Bona, por su heroico patriotismo y símbolo eterno de dominicanidad.

HIPOLITO MEJIA
Presidente de la República Dominicana

NUMERO: 697-01